

# POLTI Vaporetto®

## MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUÇÕES

**REGISTRA IL TUO PRODOTTO**  
**REGISTER YOUR PRODUCT**  
**ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT**  
**REGISTRA TU PRODUCTO**  
**GERÄTREGISTRIERUNG**  
**REGISTE O SEU PRODUTO**  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

## POLTI VAPORETTO 3 CLEAN



### TELAIO LAVAVETRI

WINDOW-CLEANING FRAME  
RACLETTE LAVE-VITRES  
CHASIS LIMPIACRISTALES  
FENSTERREINIGERRAHMEN  
ESTRUTURA LAVA-VIDROS



### TUBO FLESSIBILE VAPORE

FLEXIBLE STEAM HOSE  
FLEXIBLE VAPEUR  
TUBO FLEXIBLE VAPOR  
ANSCHLUSSSCHLAUCH  
TUBO FLEXÍVEL DE VAPOR



### ACCESSORIO PER IMBOTTITI

ACCESSORY FOR UPHOLSTERY  
ACCESSOIRE POUR MEUBLES REMBOURRES  
ACCESORIO PARA TAPICERÍAS  
ZUBEHÖR FÜR POLSTER  
ACESSÓRIO PARA ESTOFOS



### CUFFIA

SOCKETTE  
BONNETTE  
FUNDA  
KAPPE  
TOUCA



### TELAIO PER SPAZZOLA

FRAME FOR BRUSH  
CADRE POUR BROSE  
CHASIS PARA CEPILLO  
BÜRSTENRAHMEN  
ESTRUTURA PARA ESCOVA



### N.3 PANNI PAVIMENTI

3 FLOOR CLOTHS  
N. 3 SERPILLIÈRES POUR SOLS  
N. 3 PAÑOS PARA SUELOS  
N. 3 BODENREINIGUNGSTUCH  
N. 3 PANOS PARA PAVIMENTOS



### N. 2 SPAZZOLINI TONDI PICCOLI CON SETOLE IN NYLON

2 SMALL ROUND BRUSHES WITH NYLON BRISTLES  
N. 2 PETITES BROSSES RONDES AVEC POILS EN NYLON  
2 CEPILLOS REDONDOS PEQUEÑOS CON CERDAS DE NYLON  
2 STK. KLEINE RUNDBÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN  
N.º 2 ESCOVINHAS REDONDAS COM CERDAS DE NYLON



### LANCIA

LANCE  
LANCE  
LANZA  
DÜSE  
LANÇA



### SPAZZOLINO TONDO PICCOLO CON SETOLE IN OTTONE

SMALL ROUND BRUSH WITH BRASS BRISTLES  
PETITE BROSE RONDE AVEC POILS EN LAITON  
CEPILLO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE LATÓN  
KLEINE RUNDBÜRSTE MIT MESSINGBORSTEN  
ESCOVINHA REDONDA COM CERDAS DE LATÃO



### VITI PER GANCIO DI RIMESSAGGIO

SCREWS FOR STORAGE HOOK  
VIS POUR CROCHET DE RANGEMENT  
TORNILLOS PARA GANCHO DE ALMACENAJE  
SCHRAUBEN FÜR AUFBEWAHRUNGSHAKEN  
PARAFUSOS PARA GANCHO DE ARMAZENAMENTO



### ACCESSORIO PER FUGHE

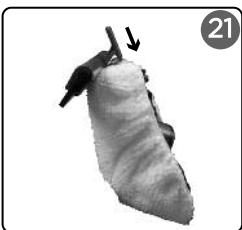
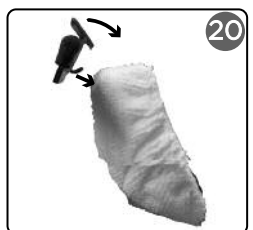
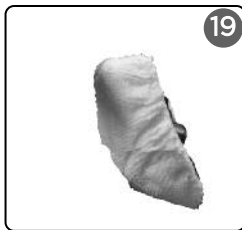
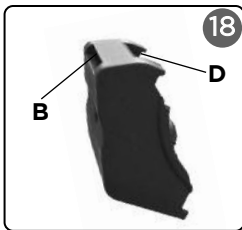
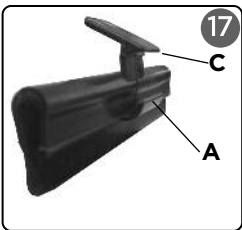
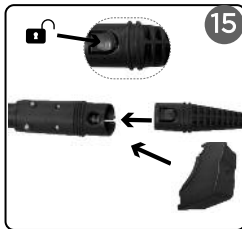
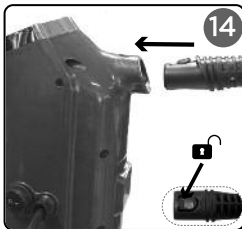
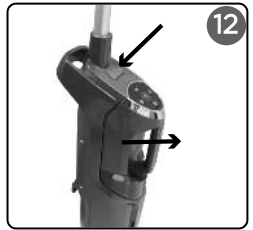
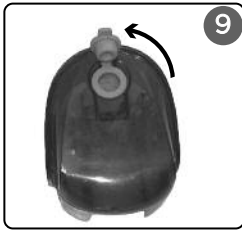
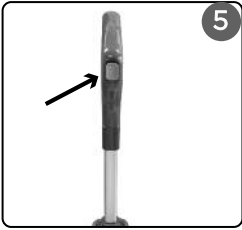
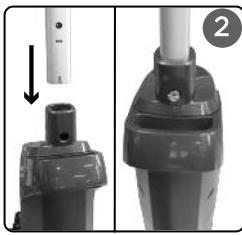
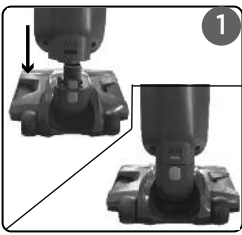
ACCESSORY FOR GROUTING  
ACCESSOIRE POUR LES JOINTS  
ACCESORIO PARA JUNTAS  
FUGENZUBEHÖR  
ACESSÓRIO PARA JUNTAS



### GANCIO DI RIMESSAGGIO

STORAGE HOOK  
CROCHET DE RANGEMENT  
GANCHO DE ALMACENAJE  
AUFBEWAHRUNGSHAKEN  
GANCHO DE ARMAZENAMENTO

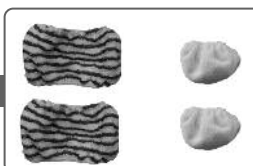






## OPTIONAL

PAEU0357



**2 CUFFIE + 2 PANNI**  
 2 CLOTHS + 2 SOCKETTES  
 2 LINGETTES + 2 BONNETTES  
 2 PAÑOS + 2 FUNDAS  
 2 BÜRSTENTUCH + 2 HAUBEN  
 2 PANOS + 2 PROTEÇÕES

PAEU0358



**KIT 3 SPAZZOLINI**  
 KIT WITH 3 BRUSHES  
 KIT 3 BROSSES  
 KIT 3 CEPILLOS  
 SET 3 BÜRSTEN  
 KIT DE 3 ESCOVINHAS

PAEU0359



**2 FILTRI ANTICALCARE + 1 FILTRO ASPIRAZIONE**  
 2 ANTI-LIMESCALE FILTERS + 1 SUCTION FILTER  
 2 FILTRES ANTICALCAIRES + 1 FILTRE D'ASPIRATION  
 2 FILTROS ANTICAL + 1 FILTRO ASPIRACIÓN  
 2 KALKFILTER + 1 SAUGFILTER  
 2 FILTROS ANTICALCÁRIO + 1 FILTRO DE ASPIRAÇÃO

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito [www.polti.com](http://www.polti.com).

The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at [www.polti.co.uk](http://www.polti.co.uk)

Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, un SAV agréé ou sur le site [www.polti.fr](http://www.polti.fr).

Los accesorios opcionales están en venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, Centros de asistencia técnica autorizados o en la página web [www.polti.com](http://www.polti.com).

Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften, bei den autorisierten Kundendienstcenter oder auf [www.poltide.de](http://www.poltide.de) erhältlich.

Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site [www.polti.com](http://www.polti.com).

# BENVENUTO NEL MONDO DI VAPORETTO

LA SCOPA MULTIFUNZIONE PER SUPERFICI 3 VOLTE PULITE: ASPIRA CON LA TECNOLOGIA CICLONICA, IGIENIZZA CON IL VAPORE TUTTI I PAVIMENTI E CON IL PULITORE PORTATILE IGIENIZZA TUTTE LE SUPERFICI LAVABILI



## ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito **www.polti.com** e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici le pulizie di casa.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice PAEUXXXX / accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 4.

Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.



## REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito **www.polti.com** o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonchè acquistare gli accessori e il materiale di consumo.

Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta argentata sulla scatola e sotto l'apparecchio.

Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.



## CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).

Ti mostreremo l'efficacia della forza naturale ed ecologica del vapore sia nello stiro che nelle operazioni di pulizia, attraverso tantissimi video di Vaporetto e di tutti gli altri prodotti del mondo Polti.

Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

**ATTENZIONE:** Le avvertenze di sicurezza sono riportate esclusivamente su questo manuale.

# AVVERTENZE DI SICUREZZA

## IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO



ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE, E SULL'APPARECCHIO.

Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo non conforme di questo apparecchio.

L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni.

Ogni utilizzo difforme dalle presenti avvertenze invaliderà la garanzia.

### SIMBOLI DI SICUREZZA:



ATTENZIONE: Alta temperatura. Pericolo di scottatura! Se indicato sul prodotto non toccare le parti in quanto calde.



ATTENZIONE: Vapore. Pericolo di scottatura!

Questo apparecchio raggiunge temperature elevate. Se utilizzato in modo scorretto potrebbe provocare scottature.

- Non effettuare mai operazioni di smontaggio e manutenzione se non limitatamente a quelle riportate nelle presenti avvertenze. In caso di guasto o malfunzionamento non effettuare operazioni di riparazione autonomamente. In caso di forte urto, caduta, danneggiamento e caduta in acqua l'apparecchio potrebbe non essere più sicuro. Se si effettuano operazioni errate e non consentite si corre il rischio di incidenti. Contattare sempre i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.

- La spina deve essere rimossa dalla presa, prima che il serbatoio / caldaia venga riempito con acqua.
- Per effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia con accesso alla caldaia assicurarsi di aver spento l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore e di averlo scollegato dalla rete elettrica da almeno 2 ore.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori la portata dei bambini finché è acceso oppure non è ancora raffreddato.
- Tenere tutti i componenti dell'imballo lontano dalla portata dei bambini, non sono un giocattolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- L'apparecchio non deve rimanere incustodito se collegato alla rete elettrica.
- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchi che contengono componenti elettrici, come l'interno di forni.
- Questo apparecchio è destinato per il solo ed esclusivo uso domestico interno.

**Per ridurre il rischio di incidenti quali incendi, elettrocuzione, infortuni, scottature sia durante l'uso che durante le operazioni di preparazione, manutenzione e rimessaggio attenersi sempre alle precauzioni fondamentali elencate nel presente manuale.**

### RISCHI CONNESSI ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA - ELETTROCUZIONE

- L'impianto di terra e l'interruttore differenziale ad alta sensibilità "Salvavita", completo di protezione magnetotermica del vostro impianto domestico, sono garanzia di sicurezza nell'uso degli apparecchi elettrici.
- Per la vostra sicurezza controllare quindi che l'impianto elet-

trico a cui è collegato l'apparecchio sia realizzato in conformità alle leggi vigenti.

- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica se la tensione (voltaggio) non corrisponde a quella del circuito elettrico domestico in uso.
- Non sovraccaricare prese di corrente con spine doppie e/o riduttori. Collegare unicamente il prodotto a singole prese di corrente compatibili con la spina in dotazione.
- Prolunghe elettriche non opportunamente dimensionate e non a norma di legge sono potenzialmente causa di surriscaldamento con possibili conseguenze di corto circuito, incendio, interruzione di energia e danneggiamento dell'impianto. Utilizzare esclusivamente prolunghe certificate e opportunamente dimensionate che supportino 16A e con impianto di messa a terra.
- Spegnerne sempre l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore prima di scollegarlo dalla rete elettrica.
- Per scollegare la spina dalla presa della corrente non tirare dal cavo di alimentazione, ma estrarre impugnando la spina per evitare danni alla presa e al cavo.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente nel caso l'apparecchio non sia in funzione e prima di qualsiasi operazione di preparazione, manutenzione e pulizia.
- Svolgere completamente il cavo dall'avvolgicavo prima di collegarlo alla rete elettrica e prima dell'uso. Utilizzare il prodotto sempre con il cavo completamente svolto.
- Non tirare o stratonare il cavo né sottoporlo a tensioni (torsioni, schiacciature, stirature). Tenere il cavo lontano da superfici e parti calde e/o affilate. Evitare che il cavo venga schiacciato da porte, sportelli. Non tendere il cavo su spigoli tirandolo. Evitare che il cavo venga calpestato. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio in particolare se l'apparecchio è caldo. Se l'apparecchio staziona sopra il cavo di alimentazione, potrebbe verificarsi una situazione di pericolo.
- Non sostituire la spina del cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o



comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Non utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione danneggiato.

- Non toccare né usare l'apparecchio se si è a piedi scalzi e/o con corpo o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a recipienti pieni d'acqua come ad esempio lavandini, vasche da bagno, piscine.
- Non immergere l'apparecchio compreso cavo e spina in acqua o altri liquidi.

## RISCHI CONNESSI ALL'USO DEL PRODOTTO - LESIONI / SCOTTATURE

- Il prodotto non va utilizzato in luoghi dove sussiste pericolo di esplosioni e dove sono presenti sostanze tossiche.
- Non versare nel serbatoio sostanze tossiche, acidi, solventi, detersivi, sostanze corrosive e/o liquidi esplosivi, profumi.
- Versare nel serbatoio esclusivamente l'acqua o la miscela di acqua indicata nel capitolo "Quale acqua utilizzare".
- Non aspirare né dirigere il getto di vapore su sostanze tossiche, acidi, solventi, detersivi, sostanze corrosive. Il trattamento e la rimozione di sostanze pericolose deve avvenire secondo le indicazioni dei produttori di tali sostanze.
- Non aspirare né dirigere il getto di vapore su polveri e liquidi esplosivi, idrocarburi, oggetti in fiamme e/o incandescenti.
- Tenere lontano qualsiasi parte del corpo dalle aperture aspiranti e dalle eventuali parti rotanti e/o in movimento.
- Non effettuare operazioni di aspirazione su persone e/o animali.
- Utilizzare l'apposita maniglia per il trasporto. Non tirare per il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione come maniglia. Non sollevare l'apparecchio dal cavo di alimentazione o dai tubi vapore/aspirazione. Non sollevare il prodotto dalla maniglia del secchio di raccolta.
- Non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore come camini, stufe, forni.
- Non posizionare il prodotto vicino a campi elettromagnetici come la piastra ad induzione.
- Riavvolgere il cavo quando l'apparecchio non è in uso.

- Non ostruire le aperture e le griglie poste sul prodotto.
- Durante la pulizia delle scale l'apparecchio deve rimanere sui gradini più bassi rispetto alla propria posizione.
- Non dirigere il getto di vapore su qualsiasi parte del corpo di persone e animali.
- Non dirigere il getto di vapore su abiti indossati.
- Panni e stracci e tessuti su cui è stata fatta una profonda vaporizzazione raggiungono temperature molto alte superiori a 100°C. Attendere qualche minuto verificando che si siano raffreddati prima di maneggiarli. Evitare quindi il contatto con la pelle se sono stati appena vaporizzati.

## USO CORRETTO DEL PRODOTTO

**Vaporetto 3 Clean** è destinato all'uso domestico interno come aspiraliquidi e aspirapolvere che rimuove materiale secco e/o umido (sporco) dalle superfici tramite l'applicazione di vapore secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web [www.polti.com](http://www.polti.com).

Aspirare esclusivamente sporco domestico.

Non aspirare direttamente da recipienti pieni di acqua o di altri liquidi. Aspirare solo piccole quantità di acqua disperse sulle superfici nella quantità massima prevista dalle presenti istruzioni d'uso.

Controllare spesso i livelli del secchio di raccolta sporco secco e umido assicurandosi che non superino il livello massimo consentito.

Non utilizzare su detriti e gesso, cemento e residui di cantiere e di lavorazioni di muratura.

Non utilizzare su terra e sabbia/terra di giardini ecc.

Non utilizzare su cenere, fuliggine e residui di combustione (camino, barbecue ecc..).

Non utilizzare su polvere del toner e inchiostro di stampanti fax e fotocopiatrici.

Non aspirare oggetti appuntiti, taglienti e rigidi. POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre le modifiche estetiche, tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.

Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto **Vaporetto 3 Clean** può contenere già dell'acqua residua nel serbatoio.

L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

## INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi della direttiva Europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnarlo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale. Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2011/65/UE.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differen-

ziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure, secondo quanto previsto dalla normativa del Paese, consegnare ai distributori l'apparecchio dismesso all'atto d'acquisto di un apparecchio nuovo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

## QUALE ACQUA UTILIZZARE

**Vaporetto 3 Clean** è stato progettato per funzionare con normale acqua di rubinetto con una durezza media compresa tra 8° e 20° f. Se l'acqua di rubinetto contiene molto calcare utilizzare una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto e 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio.

**Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.**

Sostituire periodicamente il filtro anticalcare come riportato nel capitolo 13.

Non utilizzare acqua distillata, acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo) o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.

Non introdurre sostanze chimiche, naturali, detergenti, disincrostanti, ecc..

## POLTI VAPORETTO 3 CLEAN: 3 PRODOTTI IN 1

**Vaporetto 3 Clean** è una pratica Scopa Vapore Multifunzione che racchiude tre prodotti in uno, perché può essere utilizzato in modalità aspirapolvere, in modalità scopa vapore / lavapavimenti o come pulitore vapore portatile. Permette di svolgere molteplici funzioni di pulizia e di trattare differenti superfici: pavimenti con diversi rivestimenti (piastrelle, gres porcellanato, marmo, parquet), piano cottura, cappa filtri, sanitari, rubinetteria, fughe piastrelle, vetri e specchi, imbottiti (divani, poltrone, materassi, cuscini, interni auto), porte interne e ante di armadi, caloriferi e tapparelle, tende e vestiti, piante verdi.

Test effettuati da laboratorio terzo e indipendente attestano che la scopa a vapore Polti uccide e rimuove il 99,9% di germi e batteri,

se usata in base alle istruzioni del presente manuale con il panno in microfibra montato e per un tempo di funzionamento continuo di 30 secondi.

## 1. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO COME ASPIRAPOLVERE / SCOPA VAPORE

1.1 Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio, verificando il contenuto e l'integrità del prodotto.

1.2 Collegare il corpo centrale dell'apparecchio alla spazzola (1).

1.3 Svitare la vite dall'impugnatura dell'apparecchio. Inserire l'impugnatura nel corpo centrale e riavvitare la vite con un cacciavite adeguato (2).

**ATTENZIONE: Controllare di tanto in tanto il serraggio della vite.**

1.4 Applicare il telaio, comprensivo del panno alla spazzola (3)(solo per utilizzo pulizia a vapore).

## 2. UTILIZZO COME ASPIRAPOLVERE

Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito.

2.1 Svolgere completamente e collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente idonea (4) dotata di collegamento a terra.

Utilizzare il prodotto sempre con il cavo completamente svolto.

2.2 Scorrere il cursore del tasto accensione (5) posto sull'impugnatura. Sbloccare l'apparecchio dalla posizione parking, posando un piede sulla spazzola e inclinare l'impugnatura (6). Procedere aspirando le superfici.

**Durante le pulizie, è possibile inserire il cavo di alimentazione nel gancio superiore, per evitare un possibile intralcio (7).**

## 3. PREPARAZIONE ALL'USO COME SCOPA E PULITORE A VAPORE PORTATILE

3.1 Rimuovere il serbatoio d'acqua dall'apparecchio, premendo sui tasti laterali e tirando verso l'esterno (8). Aprire il tappo del serbatoio tirandolo verso l'esterno (9), quindi riempire il serbatoio con acqua.

**Non aggiungere altre sostanze o additivi nel serbatoio.**

3.2 Chiudere il tappo del serbatoio e riagganciarlo all'apparecchio.

**ATTENZIONE: Verificare che il tappo serbatoio sia correttamente inserito per evitare la fuoriuscita di acqua.**


Questa operazione deve essere sempre eseguita con il cavo di alimentazione scollegato dalla rete elettrica.

3.3 Applicare il telaio, comprensivo del panno alla spazzola (3).

3.4 Svolgere completamente e collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente idonea (4) dotata di collegamento a terra.

Utilizzare il prodotto sempre con il cavo completamente svolto.

3.5 Premere l'interruttore laterale di accensione (10). Si accenderà lampeggiando la spia




funzionamento (  ) (colore verde). Attendere che la spia sia accesa fissa (30 sec. circa, colore verde)(11). A questo punto l'apparecchio è pronto.

## PULITORE A VAPORE PORTATILE

3.6 Per utilizzare l'apparecchio come Pulitore a Vapore Portatile bisogna sganciarlo dal corpo centrale, premendo sul tasto superiore e tirando verso l'esterno (12).

## 4. REGOLAZIONE VAPORE

È possibile scegliere tra 3 livelli impostati di flusso di vapore. È sufficiente premere il tasto regolazione vapore (13) e impostare il livello di vapore in base agli utilizzi. Ecco alcuni suggerimenti per l'utilizzo della regolazione:

- **Livello massimo** (  ): per rimuovere incrostazioni, macchie, unto;
- **Livello medio** (  ): per pulire vetri, pavimenti.
- **Livello minimo** (  ): per pulire parquet e laminato, tessuti delicati, tappezzerie, divani e materassi etc.. e per vaporizzare piante.

## 5. CONNESSIONE DEGLI ACCESSORI

Gli accessori possono essere connessi direttamente al Pulitore a Vapore Portatile oppure al tubo flessibile per una maggior libertà di movimento.

### 5.1 TUBO FLESSIBILE

Collegare il tubo flessibile al pulitore portatile, fino ad avvertire lo scatto del tasto di bloccaggio (14). Per rimuovere il tubo flessibile premere il tasto di bloccaggio e tirare verso l'esterno (14).

## 5.2 LANCIA

La lancia può essere accoppiata al pulitore portatile oppure al tubo flessibile.

Collegare la lancia al pulitore portatile, fino ad avvertire lo scatto del tasto di bloccaggio (15).

Alla lancia possono essere collegati gli spazzolini e l'accessorio per fughe. Basterà inserirli sulla punta della lancia fino a sentire il "click" di fissaggio (16). Per rimuoverli è sufficiente estrarli.

## 5.3 ACCESSORIO PER IMBOTTITI

Agganciarlo al pulitore portatile tramite il tubo flessibile. Agganciare fino a quando non si avverte lo scatto del tasto bloccaggio (15)(per rimuoverlo tirare l'adattatore verso l'esterno). Applicare la cuffia all'accessorio per imbottiti (19) per pulire divani, cuscini, poltrone e materassi.

## 5.4 TELAIO LAVAVETRI

Agganciare all'accessorio per imbottiti inserendo il gancio A (17) sotto la fessura B(18)(20), quindi ruotare il telaio (21), in modo che il gancio C (17), si incastrerà alla fessura D (18)(22).

Per poter montare il telaio lavavetri all'accessorio per imbottiti, bisogna prima applicare la cuffia, all'accessorio stesso. Non montare il telaio senza prima aver applicato la cuffia.

## 6. PULIZIA DEI PAVIMENTI

Prima di utilizzare l'apparecchio su superfici delicate verificare che la parte a contatto con la superficie sia priva di corpi estranei che potrebbero provocare graffi.

**Vaporetto 3 Clean** è un prodotto combinato che può essere utilizzato come Aspirapolvere, come Scopa a Vapore, per lavare e igienizzare i pavimenti oppure in modalità combinata Scopa a Vapore con aspirazione per ottimizzare i tempi di pulizia.

### SOLO ASPIRAZIONE

Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e procedere come indicato nel capitolo 2.

### SOLO VAPORE

Assicurarsi che i capitoli 1-3 siano stati eseguiti.

6.1 Regolare in base al tipo di pavimento da trattare l'intensità del vapore (13);

per pavimenti duri (mattonelle, ceramiche ...) consigliamo il **Livello medio**.

per pavimenti delicati (parquet, laminati, cot-

to, .....) consigliamo il **Livello minimo**.

6.2 Sbloccare l'apparecchio dalla posizione parking, posando un piede sulla spazzola e inclinare l'impugnatura (6), quindi premere il pulsante vapore (23), posto nell'impugnatura e iniziare le operazioni di pulizia muovendo avanti e indietro la scopa. Per interrompere l'erogazione vapore, rilasciare il pulsante vapore.

6.3 La spazzola è dotata di uno snodo flessibile che permette di pulire facilmente anche gli angoli e i bordi di mobili e pareti.

### MODALITA' COMBINATA:

#### VAPORE / ASPIRAZIONE

L'utilizzo combinato di vapore ed aspirazione consente di rimuovere la polvere dal pavimento ed igienizzare con il vapore in una sola passata.

Procedere come indicato nei capitoli 1-2-3.

Durante le pulizie, è possibile inserire il cavo di alimentazione nel gancio superiore, per evitare un possibile intralcio (7).

Nelle operazioni di pulizia l'uso del panno, permette di lavare e igienizzare i pavimenti, in questo modo lo sporco sciolto dal vapore viene raccolto dal panno stesso.

Prima di rimuovere il telaio con panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso. Dopodiché posare un piede su uno dei due perni laterali del telaio e tirare la scopa vapore verso l'alto.

**ATTENZIONE:** Per la pulizia a vapore non utilizzare la spazzola senza il telaio con panno.

**ATTENZIONE:** Per un'ulteriore sicurezza eseguire preventivamente una prova di erogazione vapore su una parte nascosta, lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non si siano verificati cambiamenti di colore o deformazioni.

## 7. PULIZIA DI VETRI, SPECCHI E PARETI CON PIASTRELLE

**ATTENZIONE:** Per la pulizia di superfici in vetro in condizioni di bassa temperatura, preriscaldare i vetri iniziando a vaporizzare da una distanza di circa 50 cm dalla superficie.

Utilizzare solo il Pulitore Vapore Portatile.

Assicurarsi che il Capitolo 3 sia stato eseguito.

7.1 Collegare il tubo flessibile al Pulitore a Vapore Portatile, quindi attaccare l'accessorio per imbottiti e il telaio lavavetri (vedi punti

5.3 - 5.4)

7.2 Regolare l'intensità del vapore (13); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio**.

7.3 Per la pulizia dei vetri e specchi, vaporizzare abbondantemente la superficie per sciogliere lo sporco premendo il tasto vapore (24). Quindi ripassare la superficie facendo aderire il telaio così da rimuovere sporco e umidità.

7.4 Per la pulizia di piastrelle utilizzare l'adattatore con panno collegato al tubo flessibile e passare la superficie, facendo uscire il vapore premendo il tasto vapore del Pulitore portatile (24), in modo da eliminare lo sporco.

## 8. PULIZIA DEGLI IMBOTTITI, POLTRONE, CUSCINI (materassi, divani, interni auto, ...)

**ATTENZIONE:** Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

Utilizzare solo il Pulitore Vapore Portatile. Assicurarsi che il Capitolo 3 sia stato eseguito.

8.1 Regolare l'intensità del vapore (13); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello minimo**.

8.2 Collegare l'accessorio per imbottiti (vedi 5.3) con cuffia al tubo flessibile e al Pulitore portatile a Vapore. Passare la superficie, facendo uscire il vapore premendo il tasto vapore del Pulitore portatile (24), in modo da eliminare lo sporco.

## 9 PULIZIA DI SANITARI, FUGHE TRA LE PIASTRELLE E PIANI COTTURA, RUBINETTERIA, BARBECUE

Utilizzare solo il Pulitore Vapore Portatile. Assicurarsi che il Capitolo 3 sia stato eseguito.

9.1 Collegare la lancia (vedi 5.2) al Pulitore a Vapore Portatile (è possibile collegare la lancia al tubo flessibile per raggiungere i punti difficilmente accessibili).

9.2 Collegare a seconda della necessità l'accessorio più indicato:

- **lancia** per raggiungere i punti stretti e per avere un getto di vapore più concentrato.
- **spazzolino tondo** per rimuovere lo sporco secco e il calcare.

- **spazzolino tondo con setole in ottone** per rimuovere il grasso e lo sporco incrostato dalle superfici più resistenti (barbecue, cerchi di auto o moto, ecc.).

- **accessorio per fughe** per pulire le fughe delle piastrelle o per rimuovere lo sporco da superfici molto strette.

9.3 Regolare l'intensità del vapore (13); per questa tipologia di superficie consigliamo il **Livello massimo**.

9.4 Premere il tasto vapore del Pulitore portatile (24) vaporizzare quindi la superficie.

## 10. PULIZIA DI MOBILI E SUPERFICI DELICATE

**ATTENZIONE:** Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

Utilizzare solo il Pulitore Vapore Portatile. Assicurarsi che il Capitolo 3 sia stato eseguito.

10.1 Collegare la lancia al Pulitore a Vapore Portatile (vedi 5.2)(14).

10.2 Regolare l'intensità del vapore (13); per questa tipologia di superficie consigliamo il **Livello minimo**.

10.3 Premere il tasto vapore del Pulitore portatile a Vapore (24) e dirigere il getto su un panno.

**ATTENZIONE:** Non dirigere mai il getto di vapore direttamente sulla superficie.

10.4 Utilizzare il panno precedentemente vaporizzato per pulire la superficie evitando di insistere sullo stesso punto.

## 11. ALTRI USI GENERALI

**ATTENZIONE:** Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

### 11.1 RAVVIVARE TENDE E SOVRATENDE

È possibile eliminare gli acari e la polvere da tende e sovratende, vaporizzando il tessuto direttamente dal Pulitore a Vapore Portatile. Il vapore è in grado di rimuovere gli odori e ravvivare i colori, diminuendo la frequenza dei lavaggi dei tessuti.

Per queste superfici regolare il vapore sul **Livello minimo**.

## 11.2 RIMUOVERE LE MACCHIE DA TAPPETI ED IMBOTTITI



**ATTENZIONE:** Vapore.  
Pericolo di scottatura!

Dirigere il vapore direttamente sulla macchia con la massima inclinazione possibile (mai in verticale rispetto alla superficie da trattare) e posizionare un panno oltre la macchia, in modo da raccogliere lo sporco “soffiato” via dalla pressione del vapore.

Per queste superfici regolare il vapore sul **livello minimo**.

## 11.3 CURA DELLE PIANTE E UMIDIFICAZIONE DEGLI AMBIENTI

Per la cura delle vostre piante di casa è possibile rimuovere la polvere dalle foglie con il vapore. Utilizzare il Pulitore Vapore Portatile con applicato il tubo flessibile per poter dirigere facilmente il getto. Vaporizzare la superficie da una distanza minima di 50 cm., regolare il vapore sul **Livello minimo**. Le piante respireranno meglio e saranno più pulite e brillanti. È inoltre possibile usare il vapore per rinfrescare gli ambienti, in special modo quelli frequentati da fumatori è sufficiente vaporizzare la stanza dirigendo il getto verso il soffitto e in modo omogeneo.

## 12. MANCANZA ACQUA

Il livello dell'acqua è sempre visibile grazie al serbatoio trasparente.

Quando l'acqua all'interno del serbatoio si esaurisce, smetterà di uscire il vapore. Per riprendere le operazioni basterà riempire il serbatoio come descritto nel capitolo 3.

**ATTENZIONE:** Questa operazione deve essere sempre fatta dopo aver staccato la spina di alimentazione dalla rete elettrica.

## 13. SOSTITUZIONE FILTRO ANTICALCARE

**Vaporetto 3 Clean** è dotato di un filtro contenente speciali resine in grado di trattenere il calcare e prolungare la vita del tuo prodotto.

Si consiglia di cambiare il filtro 3 volte all'anno.

13.1 Staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

13.2 Rimuovere il serbatoio d'acqua dal Pulitore portatile a Vapore, premendo sui tasti laterali e tirando verso l'esterno (8).

13.3 Rimuovere il filtro vecchio (25) tirando verso il basso.

13.4 Posizionare il nuovo filtro, facendo pressione e verificare il perfetto inserimento (26) quindi riposizionare il serbatoio dell'acqua. I filtri anticalcare sono disponibili all'acquisto nei Centri Assistenza Autorizzati e sul sito [www.polti.com](http://www.polti.com).

## 14. SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SECCHIO RACCOGLIPOLVERE

14.1 Spegner e l'apparecchio premendo l'interruttore laterale di accensione (10). Scollegare il cavo alimentazione dalla rete elettrica.

14.2 Sganciare il secchio raccogli polvere dall'aspirapolvere, premendo i due tasti di sgancio (27).

14.3 Estrarre il filtro secchio (28) e rimuovere il gruppo filtro (29) tirando verso l'alto.

14.4 Rimuovere il coperchio del gruppo filtro ruotandolo in senso antiorario, dopodiché svuotare il gruppo filtro.

14.5 Svuotare il secchio raccogli polvere.

14.6 Ricomporre e riposizionare secchio raccogli polvere sull'apparecchio in maniera inversa a come precedentemente descritto.

Raccomandiamo di effettuare la pulizia dopo ogni utilizzo.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare l'apparecchio senza il secchio raccogli polvere completo di filtro.

## 15. MANUTENZIONE GENERALE

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.

Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua di rubinetto.

Tutti gli accessori per la pulizia a vapore possono essere puliti con acqua corrente assicurandosi che siano completamente asciutti prima del successivo utilizzo. Dopo l'utilizzo degli spazzolini, lasciare raffreddare le setole nella loro posizione naturale, in modo da evitare qualsiasi deformazione.

Non utilizzare detersivi di alcun tipo.

I panni in dotazione possono essere lavati seguendo le istruzioni presenti sull'etichetta.

Il gruppo filtro e il secchio raccogli polvere possono essere puliti con acqua corrente assicurandosi che siano completamente asciutti prima del successivo utilizzo.

Sciacquare il filtro secchio esclusivamente sotto l'acqua corrente e scuotere delicatamente in modo da eliminare eventuali residui di sporco e l'acqua in eccesso; prima

di reinserire il filtro nell'apparecchio, lasciare asciugare in modo naturale lontano da fonti di calore almeno per 24 ore.

La pulizia del filtro deve essere eseguita circa ogni quattro mesi.

## 16. RIMESSAGGIO

16.1 Spegner e l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.

16.2 Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua, per evitare eventuali fuoriuscite di acqua.

16.3 Prima di staccare il panno pavimenti dalla spazzola, aspettare qualche minuto per permettere che si raffreddi.

16.4 Avvolgere il cavo di alimentazione attorno agli appositi ganci avvolgicavo (30).

Prima di un nuovo uso dell'apparecchio, ricordarsi di svolgere completamente il cavo di alimentazione. Il gancio superiore ruota di 180° in modo da svolgere il cavo di alimentazione rapidamente.

**ATTENZIONE:** Non tenere l'apparecchio collegato alla presa di corrente con il cavo avvolto.

16.5 Il gancio di rimessaggio per posizionare **Vaporetto 3 Clean** alla parete (31) può essere fissato eseguendo n. 4 fori nella posizione indicata dalla piastra e utilizzando le viti in dotazione.



## 17. RISOLUZIONE INCONVENIENTI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	Mancanza di tensione.	Controllare che Vaporetto sia stato collegato alla corrente.
Non esce vapore.	Mancanza acqua.  Apparecchio spento.	Scollegare l'apparecchio, riempire il serbatoio dell'acqua, dopodichè utilizzare l'apparecchio.  Controllare che l'apparecchio sia stato collegato alla corrente e che l'interruttore accensione vapore sia stato premuto.
L'apparecchio è acceso ma eroga poco vapore.	Il vapore è regolato sul <b>Livello minimo.</b>	Premere il tasto regolazione vapore per aumentare il flusso in uscita (vedi capitolo 4).
L'apparecchio rilascia troppa acqua sul pavimento.	Il vapore è regolato sul <b>Livello massimo.</b>  Si tiene premuto in continuo il tasto vapore	Ridurre la quantità di vapore al minimo, se necessario interrompere momentaneamente l'erogazione continuando lo sfregamento sulle superfici.  Non premere in continuo il tasto vapore, ma rilasciarlo per permettere la stabilizzazione termica.
Durante l'aspirazione, la potenza è ridotta.	Serbatoio raccogli-polvere pieno.	Svuotare il serbatoio raccogli-polvere.
Durante l'aspirazione dall'apparecchio esce la polvere.	Secchio raccogli-polvere non inserito correttamente.  Secchio raccogli-polvere troppo pieno.	Inserire correttamente il secchio raccogli-polvere.  Svuotare il secchio raccogli-polvere.
Il secchio raccogli-polvere non si smonta.	Filtro inserito male.	Inserire il filtro correttamente.
In caso i problemi riscontrati persistano o non siano presenti nella tabella, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Polti ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> per la lista aggiornata) oppure al Servizio Clienti.		

## GARANZIA

Questo apparecchio è riservato a un uso esclusivamente domestico e casalingo, è garantito per due anni dalla data di acquisto per difetti di conformità presenti al momento della consegna dei beni; la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore.

In caso di riparazione, l'apparecchio dovrà essere accompagnato dal documento fiscale che ne attesti l'acquisto.

La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su taluni aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, diritti che il consumatore deve far valere nei confronti del proprio venditore.

La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia.

### COSA COPRE LA GARANZIA

Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine.

In caso di difetti non riparabili Polti può offrire al Cliente la sostituzione gratuita del prodotto.

Per ottenere l'intervento in garanzia il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali comprovante la data di acquisto del prodotto. In assenza di documentazione comprovante l'acquisto del prodotto e la relativa data di acquisto, gli interventi verranno effettuati a pagamento. Conservare accuratamente il documento di acquisto per tutto il periodo di garanzia.

### COSA NON COPRE LA GARANZIA

- Ogni guasto o danno che non derivi da un difetto di fabbricazione.
- I guasti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto.
- I guasti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni).
- I danni causati dall'utilizzo di componenti non originali Polti, da riparazioni o alterazioni eseguite da personale o centro assistenza non autorizzato Polti.
- I danni causati dal cliente.
- Le parti (filtri, spazzole, guaine, batterie, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura.
- Eventuali danni dovuti dal calcare.
- Guasti derivanti da mancata manutenzione / pulizia secondo le istruzioni del produttore.
- Il montaggio di accessori non originali Polti, modificati o non adattati all'apparecchio.

L'utilizzo non appropriato e/o non conforme alle istruzioni per l'uso e a qualunque altra avvertenza, disposizione contenuta nel presente manuale, invalida la garanzia.

Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.

**Per consultare l'elenco aggiornato dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti visitare il sito [www.polti.com](http://www.polti.com).**

## SERVIZIO CLIENTI

Chiamando questo numero i nostri incaricati saranno a disposizione per rispondere alle tue domande e fornirti tutte le indicazioni utili per sfruttare al meglio le qualità dei prodotti Polti, oppure puoi consultare il nostro sito [www.polti.com](http://www.polti.com): troverai tutte le informazioni necessarie.

**Numero Verde**  
**800 162 162**

# WELCOME TO THE WORLD OF VAPORETTO

THE MULTIFUNCTIONAL VACUUM, FOR SURFACES THAT ARE 3 TIMES CLEANER: VACUUMS WITH CYCLONIC TECHNOLOGY, SANITISES FLOORS WITH THE STEAM FEATURE AND ALL WASHABLE SURFACES WITH THE PORTABLE CLEANER



## ACCESSORIES FOR ALL NEEDS

On our web site [www.polti.com](http://www.polti.com) and in good appliance shops you will find a wide range of accessories to increase the performance and the practical applications of your appliances to make home cleaning even easier.

To check the compatibility of an accessory with your appliance, search the code PAEUXXXX listed next to each accessory on page 4.

If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.



## REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website [www.polti.com](http://www.polti.com) or call our Customer Services department to register your product.

You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.

To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the silver label, located on the box and underneath the appliance.

To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.



## OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Want to know more? Visit our official channel:

[www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).

We will demonstrate the effectiveness of the natural and ecological power of steam both for ironing and cleaning, with many videos of the Vaporetto and all the other products from the world of Polti.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!

**ATTENTION:** The safety warnings are only indicated on this manual.

# SAFETY WARNINGS

## IMPORTANT PRECAUTIONS FOR USE



WARNING! BEFORE USING THE APPLIANCE, CAREFULLY READ ALL THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL, AND ON THE APPLIANCE ITSELF.

Polti S.p.A. declines all liability for any accident deriving from any improper use of this appliance.

Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual.

Any use which does not comply with these instructions will invalidate the warranty.

## SAFETY SYMBOLS:



WARNING: High temperature. Risk of scalding!

If shown on the product, do not touch as parts may be very hot.



WARNING: Steam.

Risk of scalding!

This appliance reaches very high temperatures. Incorrect use of the device can cause scalding.

- Never disassemble or carry out maintenance on the appliance apart from that indicated in this manual. In the event of a fault or malfunction, do not try to repair the appliance yourself. In the event of a heavy knock, fall, damage or fall into water, the appliance may no longer be safe to use. Incorrect use or a lack of respect for the instructions herein may lead to serious accidents. Always contact Authorised Service Centres.
- This appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it leaks.
- The plug must be removed from the socket before the tank/boiler is filled with water.
- To carry out any maintenance or cleaning requiring access to the boiler, ensure that the appliance is switched using the

power switches and disconnected from the mains for at least two hours.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of reach of children when it is plugged in or cooling down.
- Keep all the parts of the packaging out of the reach of children; they are not toys. Keep the plastic bag out of the reach of children: danger of suffocation.
- The appliance must not be left unattended if plugged in to the mains.
- Steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- This appliance is destined exclusively for indoor domestic use.

**In order to reduce the risk of accidents, including: fires, electrocution, personal injury and scalding, both during use and during preparation, maintenance and storage, always take the fundamental precautions listed in this manual.**

## RISKS CONNECTED TO THE POWER SUPPLY - ELECTROCUTION

- The earthing system and highly sensitive residual-current circuit breaker, complete with magnetothermic cut-out for your domestic system, guarantee safe use of electrical appliances.

Therefore, for your own safety, check that the electrical system to which the appliance is connected complies with current laws.

- Do not connect the appliance to the mains if the voltage does not correspond with that of the domestic electrical circuit in use.
- Do not overload the sockets with adaptors and/or transformers. Only connect the product to a single socket with current that is compatible with the supplied plug.

- Electrical extension leads that are unsuitable for the power rating or which are not compliant with law may overheat and possibly lead to short circuiting, fire, power outage or damage to the equipment. Only use extension leads which are certified, suitable for the power rating, supporting 16A and earthed.
- Always turn the appliance off at the ON/OFF switch before unplugging it.
- To remove the plug from the socket, do not pull the power cable, but hold the plug itself to avoid damage to the plug and the cable.
- Always unplug the appliance if it is not in use and before any preparation, maintenance or cleaning operation.
- Fully unwind the cable from the cable winder before connecting the appliance to the mains and before use. Always use the product with the cable completely unwound.
- Do not pull or jerk the cable or expose it to stress (twisting, crushing or stretching). Keep the cable away from hot and/or sharp surfaces and elements. Avoid crushing the cables in doors and windows. Do not pull the cable tight around corners. Avoid treading on the cable. Do not wind the power cable around the appliance, especially if the appliance is hot. Do not place the appliance on top of the power cable, this can be dangerous.
- Do not substitute the plug on the power cable.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid all possible hazards. Do not use the product if the power cable is damaged.
- Do not touch or use the appliance barefoot and/or with wet body or feet.
- Do not use the appliance near containers full of water, e.g. sinks, baths and swimming pools.
- Do not immerse the appliance, including the power cable and plug, in water or other liquids.

#### RISKS DURING USE OF THE PRODUCT - INJURIES/SCALDING

- The product should not be used in areas where there is a danger of explosions or in the presence of toxic substances.

- Do not pour toxic substances, acids, solvents, detergents, corrosive substances and/or explosives or perfumes into the tank.
- Only pour water or the water mix indicated in the section “WHICH WATER TO USE” into the tank.
- Do not vacuum or direct the steam jet onto toxic substances, acids, solvents, detergents or corrosive substances. The handling and removal of dangerous substances must be carried out according to the indications of the manufacturers of these substances.
- Do not vacuum or direct the steam jet onto explosive powders or liquids, hydrocarbons, open flames and or extremely hot objects.
- Keep all parts of your body away from the suction nozzle and from any moving or rotating parts.
- Do not use the vacuum function on people and/or animals.
- Use the specific handle for transport. Do not pull the power cable. Do not use the power cable as a handle. Do not lift the appliance using the power cable or the steam hoses/vacuum tubes. Do not lift the product by the dirt collector handle.
- Do not position the product near sources of heat such as fireplaces, stoves and ovens.
- Do not position the product near electromagnetic fields such as induction plates.
- Re-wind the cable when the appliance is not in use.
- Do not obstruct the openings and grills on the product.
- When cleaning stairs, the appliance should be positioned on steps below the level of the user.
- Do not direct the steam jet on any part of the body of people or animals.
- Do not direct the steam jet on clothes while they are being worn.
- Cloths and rags and fabrics which have been subjected to a deep steam reach very high temperatures, above 100°C. Wait a few minutes and check that they have cooled before handling them. Therefore, avoid contact with the skin if they have just been steamed.

## CORRECT USE OF THE PRODUCT

**Vaporetto 3 Clean** is an appliance designed for indoor domestic use for vacuuming up liquids and dust, removing both dry and/or wet materials (dirt) from surfaces with the use of steam as per the descriptions and instructions given in this manual. Please read these instructions carefully and keep them. This manual can also be consulted and/or downloaded from the website [www.polti.com](http://www.polti.com).

Only vacuum domestic dirt.

Do not vacuum directly from containers full of water or other liquids. Only vacuum small quantities of water spread over surfaces, respecting the maximum quantity specified in these instructions for use.

Regularly check the fill level of the dry and damp dirt collector, ensuring that the **maximum levels** are not exceeded.

Do not use on debris or chalk, cement or residues from building sites or brick laying.

Do not use on earth and sand/soil, etc.

Do not use on ash, soot and combustion residues (fireplaces, barbecues, etc.).

Do not use on printer, photocopier or fax toner and ink powder.

Do not vacuum pointed, sharp or stiff objects. POLTI S.p.A. reserves the right to make the aesthetic, technical and construction changes it deems necessary, without prior notice.

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. This is the reason why your **Vaporetto 3 Clean** may contain some residual water in the tank.

Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual. Any other use may damage the appliance and invalidate the warranty.

## INFORMATION FOR USERS

Pursuant to European Directive 2012/19/EU, regarding electric and electronic appliances, this appliance must not be disposed of with domestic waste, but sent to an official collection facility. This appliance complies with EU Directive 2011/65/EU.



The crossed-out bin symbol on the appliance indicates that, at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from other waste. Therefore, at the end of its life, the user must hand over the appliance to an appropriate collection centre for electric and electronic waste or, according to the legislation in force in the country, leave the used appliance with the

distributor when buying a new product to replace it. Proper separate waste collection to facilitate the subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal of the appliance helps to prevent negative effects on the environment and human health, and promotes recycling of the materials the product is made of. Unlawful disposal by the owner may result in the sanctions envisaged by current legislation.

## WHICH WATER TO USE

**Vaporetto 3 Clean** has been designed to function with normal medium tap water between 8°f and 20°f. If the tap water contains a lot of limescale use a mix composed of 50% tap water and 50% demineralised water which is widely available to purchase.

**Warning: check the hardness of the water at the technical office at your local council or the local water supplier.**

Periodically replace the limescale filter as shown in Section 13.

Never use distilled water, rain water or water containing additives (e.g. starch, perfumes), or water produced by other domestic appliances, by water softeners or filter jugs.

Do not add chemical, natural, detergent, or limescale removing substances, etc.

## POLTI VAPORETTO 3 CLEAN: 3 PRODUCTS IN 1

**Vaporetto 3 Clean** is a convenient steam upright appliance which includes three products in one, because it can be used as a vacuum cleaner, a steam broom/floor cleaner and a portable steam cleaner.

It can perform multiple cleaning functions and treat various surfaces: floors with different finishes (tiles, stoneware, marble, parquet), kitchen work surfaces, filter hood, bathrooms, taps, grouting, windows and mirrors, upholstery (sofas, armchairs, mattresses, cushions, car interiors), interior doors and cabinet doors, radiators and rolling shutters, curtains and clothes, green plants.

Tests performed by a third party, independent laboratory certify that the Polti steam cleaner kills and removes 99.9% of germs and bacteria if used based on the instructions included in this manual with the microfiber cloth attached and for a continuous operating time of 30 seconds.



## 1. ASSEMBLY OF THE APPLIANCE AS A VACUUM CLEANER / STEAM UPRIGHT

1.1 Remove the appliance from the packaging, checking that the product is intact and that all the parts are included.

1.2 Connect the main part of the appliance to the brush (1).

1.3 Unscrew the screw from the handle of the appliance. Connect the handle to the main part and replace the screw with a suitable screwdriver (2).

**WARNING: Check every so often that the screw is tight.**

1.4 Connect the nozzle, with the cloth attached to the brush (3) (only for steam cleaning).

## 2. USE AS A VACUUM CLEANER

Ensure that Section 1 has been followed.

2.1 Unwind the power cable completely and connect it to an appropriate socket (4) that is earthed.

Always use the product with the cord completely unwound.

2.2 Slide the switch on the handle to the ON position (5). Release the brush from its position, place a foot on the brush and tilt the handle (6). Vacuum surfaces.

During cleaning, it is possible to insert the power cable into the upper hook to avoid it getting in the way (7).

## 3. PREPARATION FOR USE AS MOP AND PORTABLE STEAM CLEANER

3.1 Remove the water tank from the appliance, pressing the side buttons and pulling outwards (8). Open the cap of the tank by pulling it outwards (9), then fill the tank with water.

Do not add other substances or additives to the tank.

3.2 Close the cap of the tank and reattach it to the appliance.

**WARNING: Check that the tank cap is inserted correctly to avoid water leaks.**


This operation must always be carried out with the power cable disconnected from the mains.

3.3 Connect the nozzle, with the the cloth attached to the brush (3).

3.4 Unwind the power cable completely and

connect it to an appropriate socket (4) that is earthed.

Always use the product with the cord completely unwound.




3.5 Press the ON/OFF side switch (10). The power indicator light will flash on (  ) (green). Wait until the light remains on (about 30 sec, green) (11). At this point, the appliance is ready.

### PORTABLE STEAM CLEANER

3.6 In order to use the appliance as a Portable Steam Cleaner, unhook it from the central body by pressing the upper button and pulling outwards (12).

## 4. STEAM ADJUSTMENT

There are 3 set levels of steam flow available. Press the steam adjustment button (13) and set the steam level based on intended use. Here are some suggestions for the choice of steam flow level:

- **Maximum level** (  ): to remove scaling, stains, grease;
- **Medium level** (  ): to clean windows and floors.
- **Minimum level** (  ): to clean parquet and laminate, delicate fabrics, upholstery, sofas and mattresses, etc. and to steam plants.

## 5. CONNECTION OF ACCESSORIES

The accessories can be connected directly to the Portable Steam Cleaner or to the flexible hose for greater freedom of movement.

### 5.1 FLEXIBLE HOSE

Connect the flexible hose to the portable cleaner, until you hear the locking button click (14). To remove the flexible hose, press the locking button and pull outwards (14).

### 5.2 LANCE

The lance can be connected to the portable cleaner or to the flexible hose.

Connect the flexible hose to the portable cleaner, until you hear the locking button (15) click.

Brushes and grout accessories can be attached to the lance. Insert them on the end of the lance until the fixing "click" can be heard (16). To remove, pull out.

### 5.3 UPHOLSTERY ACCESSORY

Attach to the portable cleaner via the flexible hose. Attach until the locking button clicks (15) (to remove, pull the adapter outwards). In order to clean sofas, cushions, armchairs

and mattresses, connect the socket to the upholstery accessory (19).

#### 5.4 CLEANING NOZZLE

Attach to the upholstery accessory by inserting the hook A (17) under slot B (18) (20), then turn the nozzle (21) so that hook C (17) fits into slot D (18)(22).

To attach cleaning nozzle to the upholstery accessory, first attach the socket to the accessory itself. Do not mount the nozzle without having first attached the cap.

## 6. CLEANING FLOORS

Before using the appliance on delicate surfaces, ensure that the area in contact with the surface is free from foreign bodies that could cause scratches.

**Vaporetto 3 Clean** is a combined product that can be used as a vacuum cleaner, a steam upright, to wash and sanitise floors or in combined steam upright mode with a suction action to save on cleaning time.

#### SUCTION ONLY

Ensure that Section 1 has been followed and proceed as described in Section 2.

#### STEAM ONLY

Ensure that Sections 1-3 have been followed.

6.1 Adjust the steam intensity based on the type of floor (13);

for hard floors (tiles, ceramic surfaces, etc.) we recommend the **medium level**.

for delicate floors (parquet, laminated floors, ceramic floors, etc.) we recommend the **low level**.

6.2 Release the appliance from its position, place a foot on the brush and tilt the handle (6), then press the steam button (23) on the handle, and begin cleaning moving the brush back and forth. To stop the steam flow, release the steam button.

6.3 The brush has a flexible joint that makes it easy to clean corners and edges of furniture and walls.

#### COMBINED MODE:

##### STEAM / SUCTION

The combined use of steam and suction allows the dust to be removed and the floor to be sanitised in a single stroke.

Proceed as described in Sections 1-2-3.

During cleaning, it is possible to insert the power cable into the upper hook, to avoid it getting in the way (7).

During cleaning operations, the use of the cloth allows the floors to be washed and sanitised so that the dirt loosened by the steam is collected by the cloth.

Before removing the cleaning nozzle with the cloth from the brush, wait a few minutes to allow the cloth to cool. Then place a foot on one of the two lateral pins of the nozzle and pull the steam upright upwards.

**WARNING:** For steam cleaning, do not use the brush without the nozzle with the cloth.

**WARNING:** For additional safety, test steam delivery prior to use on a hidden part, leave the steamed part to dry to ensure that no changes in colour or deformation have occurred.

## 7. CLEANING WINDOWS, MIRRORS AND TILED WALLS

**WARNING:** To clean glass surfaces during cold weather, preheat the windows starting to steam from a distance of about 50 cm from the surface.

Use only the Portable Steam Cleaner.

Ensure that Section 3 has been followed.

7.1 Connect the flexible hose to the Portable Steam Cleaner, then attach the upholstery accessory and the cleaning nozzle (see point 5.3-5.4)

7.2 Adjust the intensity of the steam (13); for this type of surface we recommend the **Medium level** of steam.

7.3 To clean windows and mirrors, press the steam button to steam the surface thoroughly and dissolve the dirt (24). Then go back over the surface again, holding the nozzle down in order to remove dirt and moisture.

7.4 To clean tiles, use the adapter with the cloth attached to the flexible hose and pass over the surface, dispensing steam, pressing the steam button on the Portable Cleaner (24), in order to remove the dirt.

## 8. CLEANING UPHOLSTERY, ARM-CHAIRS, CUSHIONS (mattresses, sofas, car interiors, etc.)

**WARNING:** Before cleaning leather or fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden area or on a sample of the material. Allow the steamed area to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

### Use only the Portable Steam Cleaner.

Ensure that Section 3 has been followed.

Turn on the appliance following the instructions listed in Point 2.4 and connect the accessories as shown in Section 3.

8.1 Adjust the intensity of the steam (13); for this type of surface we recommend the **Minimum level** of steam.

8.2 Connect the upholstery accessory (see 5.3) with sockette to the flexible hose and the Portable Steam Cleaner. Go over the surface, creating the steam using the steam button on the Portable Cleaner (24), in order to remove dirt.

## 9. CLEANING BATHROOM FIXTURES, GROUTING AND KITCHEN WORKTOPS, BARBECUE

### Use only the Portable Steam Cleaner.

Ensure that Section 3 has been followed.

9.1 Connect the lance (see 5.2) to the Portable Steam Cleaner (the lance can be connected to the flexible hose for difficult-to-reach areas).

9.2 Connect the most suitable accessory depending on the need:

- lance to reach tight spaces and achieve a more concentrated jet of steam.
- round brush to remove dry dirt and limescale.
- round brush with brass bristles to remove stubborn dried-on grease and dirt (barbecues, car or motorbike wheels, etc.).
- grout accessory to clean between tiles or to remove dirt from very narrow surfaces.

9.3 Adjust the intensity of the steam (13); for this type of surface we recommend the **Maximum level** of steam.

9.4 Press the steam button on the Portable Cleaner (24) then steam the surfaces.

## 10. CLEANING FURNITURE AND DELICATE SURFACES

**WARNING: Before cleaning fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden area or on a sample of the material.**

### Use only the Portable Steam Cleaner.

Ensure that Section 3 has been followed.

10.1 Connect the lance to the Portable Steam Cleaner (see 5.2) (14).

10.2 Adjust the intensity of the steam (13); for this type of surface we recommend the **Minimum level** of steam.

10.3 Press the steam button on the Portable Steam Cleaner (24) and direct the jet onto a cloth.

**WARNING: Do not direct the steam jet directly onto surfaces.**

10.4 Use the cloth previously steamed to clean the surface, avoiding prolonged use on the same spot.

## 11. OTHER GENERAL USES

**WARNING: Before cleaning the surface, always do a test on a hidden area and see how it reacts to the application of steam.**

### 11.1 BRIGHTENING UP CURTAINS AND DRAPES

Mites and dust can be removed from curtains and drapes by steaming the fabric directly from the Portable Cleaner. The steam is able to remove odours and brighten up colours, allowing the fabric to be washed less frequently.

For this surface, set the steam to **Minimum level**.

### 11.2 REMOVING STAINS FROM CARPETS AND UPHOLSTERY



**WARNING: Steam.**  
Risk of scalding!

Direct the steam directly onto the stain with the greatest angle possible (never perpendicular to the surface to be cleaned) and place a cloth beyond the stain to collect the dirt that has been "blown" away by the steam pressure.

For this surface, set the steam to **Minimum level**.

### 11.3 TAKING CARE OF PLANTS AND HUMIDIFYING ROOMS

To care for your house plants, remove the dust from the leaves using the steam. Use the Portable Steam Cleaner with the flexible hose attached to easily direct the jet (to attach it see Section 3). Steam the surface at a minimum distance of 50 cm, adjust the steam to the **Minimum level**.

Plants breathe better and will be cleaner and brighter. The steam can also be used to refresh rooms, especially those frequented by smokers: steam the room by directing the jet towards the ceiling and distributing evenly.

## 12. OUT OF WATER

The water level is always visible thanks to the transparent tank.

When the water inside the tank has been used up, steam will stop being released.

To restart operations just fill the water tank again as described in Section 3.

**WARNING:** This operation must always be done after having disconnected the appliance from the mains.

## 13. REPLACEMENT OF THE LIMESCALE FILTER

**Vaporetto 3 Clean** has a filter containing special resins capable of stopping the limescale and extending the life of your product.

We recommend that the filter be changed 3 times per year.

13.1 Unplug from the mains electricity.

13.2 Remove the water tank from the Portable Steam Cleaner, pressing the side buttons and pulling outwards (8).

13.3 Remove the old filter (25) by pulling downwards.

13.4 Position the new filter, push gently and make sure that it is perfectly inserted (26), then replace the water tank.

The limescale filters are on sale at all leading domestic-appliance retailers, at Authorised Service Centres and online at [www.polti.co.uk](http://www.polti.co.uk)

## 14. EMPTYING AND CLEANING THE DUST COLLECTOR TANK

14.1 Turn off the appliance by pressing the side switch (10). Disconnect the power supply cable from the mains.

14.2 Unhook the dust collector tank from the vacuum cleaner by pressing the two release buttons (27).

14.3 Extract the tank filter (28) and remove the filter unit (29) pulling upwards.

14.4 Remove the filter unit lid by turning it anti-clockwise, then empty the filter unit.

14.5 Empty the dust collector tank.

14.6 Replace and reposition the dust collector tank on the appliance by performing these steps in reverse order.

We recommend to clean the container after each use.

**WARNING:** Do not use the appliance without the dust container complete with filter.

## 15. GENERAL MAINTENANCE

Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the mains.

To clean the outside of the appliance, use only a damp cloth and tap water.

All steam cleaning accessories can be cleaned using running water, ensuring they are completely dry before the next use. After using the brushes, let the bristles cool down into their natural position, in order to avoid any deformation.

Do not use detergents of any type.

The cloths provided can be washed by following the instructions included on the label.

The filter unit and the dust collector tank can be cleaned using running water, ensuring they are completely dry before the next use.

Rinse the tank filter using running water only and shake gently to remove any excess dirt or water residue. Before replacing the filter in the appliance leave to dry naturally, away from sources of heat, for at least 24 hours.

The EPA filter should be fully cleaned approximately every four months.

## 16. STORAGE

16.1 Turn off the appliance and disconnect from the mains electricity.

16.2 Completely empty the water tank to avoid leaks.

16.3 Before detaching the cloth from the brush, wait a few minutes to allow it to cool.

16.4 Wind the power cable around the special cable-winder hooks (30).

Before using the appliance again, remember to unwind the power cable completely. The upper hook rotates 180° in order to wind up the power cable quickly.

**WARNING:** Do not keep the appliance connected to the power supply with the cable wound up.

16.5 The storage hook to fix **Vaporetto 3 Clean** to the wall (31) can be mounted using the 4 holes in the position indicated on the plate and the screws provided.

## 17. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not turn on.	No power.	Check that Vaporetto is connected to the mains electricity.
No steam is coming out.	Out of water.  Appliance turned off.	Disconnect the appliance from the mains, fill the water tank and then use the appliance.  Check that the appliance is connected to the power and that the steam ON/OFF switch is held down.
The appliance is on but releases little steam.	The steam is set to the <b>Minimum level</b> .	Press the steam adjustment button to increase the steam being dispensed (see section 4).
The appliance releases too much water on the floor.	The steam is set to the <b>Maximum level</b> .  Press and hold the steam button.	Reduce the flow of steam to the minimum. If necessary, momentarily stop the disbursement of steam, while continuing to brush the surface.  Do not hold the steam button, but release it to allow the temperature to stabilise.
During vacuuming, power is reduced.	Dust collector tank is full.	Empty the dust collector tank.
During suction, dust comes out of the appliance.	Dust collector not inserted correctly.  Dust collector tank overfull.	Insert the dust collector tank properly.  Empty the dust collector tank.
The dust collector tank does not detach.	Filter wrongly inserted.	Insert the filter correctly.
If problems persist or are not listed above, please contact a Polti Authorised Service Centre ( <a href="http://www.polti.co.uk">www.polti.co.uk</a> for the updated list) or contact Customer Services.		

## WARRANTY

This appliance is for domestic use only and is guaranteed for two years from the date of purchase against any defects present at the time the goods are handed over; the date of purchase must be proven via a proof of purchase document valid for tax purposes and issued by the seller.

For repairs, the appliance must be accompanied by proof of purchase.

This warranty does not affect the consumer rights deriving from European Directive 99/44/EC as regards some aspects of sale and warranty of consumer goods, rights which the consumer should uphold against to the seller.

This warranty is valid in the countries which adhere to European Directive 99/44/EC. For other countries, local regulations on warranties apply.

### WHAT THE WARRANTY COVERS

During the warranty, Polti guarantees free repair of a product with a manufacturing or factory defect and, therefore, the client is not liable to pay for any work or materials.

In case of irreparable defects, Polti may replace the product free of charge.

To avail of the warranty, the customer should visit one of the Polti Authorised Service Centres or contact Customer Services with proof of purchase from the seller valid for tax purposes and bearing the date of purchase of the product. Without proof of purchase and the relative date of purchase, the work will be charged for. Store the proof of purchase document safely for the whole duration of the warranty.

### WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER

- Any fault or damage not deriving from a manufacturing defect.
- Any fault due to improper use or use other than that indicated in the instruction booklet, an integral part of the product sales contract.
- Any defect resulting from *force majeure* (fires, short circuits) or caused by third parties (tampering).
- Damage caused by the use of non-original Polti parts, and repairs or modifications performed by staff or service centres not authorised by Polti.
- Damage caused by the customer.
- Parts (filter, brush, hose, battery, etc.) damaged by use (consumable goods) or normal wear and tear.
- Any damage caused by limescale.
- Defects resulting from lack of maintenance/cleaning according to the manufacturer's instructions.
- Assembly of non-original Polti accessories or those that have been modified or which are not suitable for the appliance.

Inappropriate use and/or use not compliant with the instructions for use and any other warnings or indications contained in this manual invalidates the warranty.

Polti takes no responsibility for any direct or indirect damage to people, objects or animals caused by non-compliance with the instructions indicated in this instruction booklet, regarding warnings for use and product maintenance.

**To see the up-to-date list of the Polti Authorised Service Centres, visit the website [www.polti.co.uk](http://www.polti.co.uk)**







# BIENVENUE DANS LE MONDE DE VAPORETTO

LE BALAI MULTIFONCTION POUR DES SURFACES 3 FOIS PLUS PROPRES :  
UTILISE LA TECHNOLOGIE CYCLONIQUE POUR ASPIRER, NETTOYER À LA VAPEUR  
ET HYGIÉNISSER TOUS LES SOLS ET LES SURFACES LAVABLES AVEC LE NETTOYEUR  
PORTATIF



## DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

En visitant notre site Web [www.polti.fr](http://www.polti.fr) et dans les meilleurs magasins d'électroménager, vous pourrez trouver une large gamme d'accessoires afin d'accroître les performances et la praticité de vos appareils de même que rendre le nettoyage de votre maison plus facile.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence PAEUXXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 4. Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service clientèle pour plus d'informations.



## ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site [www.polti.fr](http://www.polti.fr) et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez entrer, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



## NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ?  
Visitez notre chaîne officielle : [www.youtube.com/polthispa](http://www.youtube.com/polthispa).  
Les nombreuses vidéos sur Vaporetto et sur tous les autres produits du monde Polti vous montreront l'efficacité de la force naturelle et écologique de la vapeur autant pour l'aspiration que pour le nettoyage.

Abonnez-vous à la chaîne pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

ATTENTION: Les consignes de sécurité sont énoncées seulement sur ce manuel.

# AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES



ATTENTION ! AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL.



Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit.

Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ :



ATTENTION : Température élevée. Danger de brûlure !  
Si cela est indiqué sur le produit, ne pas toucher les parties qui sont chaudes.



ATTENTION : Vapeur.  
Danger de brûlure !

Cet appareil atteint des températures élevées. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures.

- N'effectuer que les opérations de démontage et d'entretien décrites dans les présentes instructions. En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne pas effectuer de réparations soi-même. En cas de choc violent, chute, dommage et chute dans l'eau, l'appareil peut ne plus être sûr. En cas de manipulations erronées et non autorisées, il existe un risque d'accidents. Toujours contacter les SAV agréés.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, si il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- La fiche doit être débranchée de la prise avant de remplir d'eau le réservoir / la chaudière.
- Avant d'accéder à la chaudière pour effectuer une intervention de maintenance ou de nettoyage, éteindre

l'appareil au moyen des interrupteurs et le débrancher du secteur pendant au moins 2 heures.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités réduites physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Garder l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est alimenté ou en refroidissement
- Conserver tous les composants de l'emballage hors de la portée des enfants: ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants : risque d'étouffement.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne pas diriger la vapeur vers des équipements logeant des composants électriques, tels que l'intérieur du four.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur.  
**Pour réduire le risque d'accidents tels que les incendies, l'électrocution, les accidents et les brûlures aussi bien durant l'utilisation que durant les opérations de préparation, entretien et rangement, toujours suivre les précautions élémentaires énumérées dans le présent manuel.**

### RISQUES LIÉS À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ÉLECTROCUTION

- Le système de mise à la terre et l'interrupteur à courant différentiel résiduel de sécurité, avec une protection magnéto-thermique de l'installation domestique, permettent une utilisation en toute sécurité des appareils électriques.  
Pour garantir la sécurité, contrôler que l'installation électrique à laquelle est raccordé l'appareil est réalisée conformément aux lois en vigueur.
- Ne pas raccorder l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à celle du circuit électrique domestique.
- Ne pas surcharger les prises électriques avec des fiches doubles et/ou des adaptateurs. Raccorder le produit

uniquement à des prises de courant individuelles compatibles avec la fiche fournie.

- Ne pas utiliser de rallonges de taille non appropriée et non conformes à la loi car elles pourraient générer une surchauffe et par là un court-circuit, un incendie, une panne de courant et des dommages au système. Utiliser uniquement des rallonges certifiées et correctement dimensionnées pour supporter la puissance de 16 A et raccordées à la prise de terre.
- Toujours éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet avant de le débrancher du secteur.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le câble ; saisir la fiche pour éviter d'endommager la prise et le câble.
- Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération de préparation, entretien et nettoyage.
- Dérouler complètement le câble de l'enrouleur avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.
- Ne pas tirer ni secouer le câble et ne pas le soumettre à des tensions (torsions, écrasements, étirements). Éloigner le câble de toute surface et partie chaude et/ou tranchante. Veiller à ce que le câble ne soit pas écrasé par des portes ou portails. Ne pas tendre le câble sur des arêtes. Éviter de piétiner le câble. Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil, surtout si l'appareil est chaud. Si l'appareil est posé sur le câble d'alimentation, il y a un risque de danger.
- Ne pas remplacer la fiche du câble d'alimentation.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin de prévenir tout risque. Ne pas utiliser le produit si le câble est endommagé.
- Ne pas toucher ni utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec le corps ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients pleins d'eau

comme les évier, les baignoires, les piscines.

- Ne pas plonger l'appareil avec le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.

## RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT - BLESSURES / BRÛLURES

- Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un risque d'explosion et où des substances toxiques sont présentes.
- Ne pas verser dans le réservoir de substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives et/ou liquides explosifs, parfums.
- Verser dans le réservoir uniquement de l'eau ou le mélange d'eau indiqué dans le chapitre « Quelle eau utiliser ».
- Ne pas aspirer ni diriger le jet de vapeur sur des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives. Le traitement et l'élimination des substances dangereuses doivent être effectués conformément aux instructions des fabricants de ces substances.
- Ne pas aspirer ni diriger le jet de vapeur sur des poudres et liquides explosifs, hydrocarbures, objets en flammes et/ou incandescents.
- Garder toutes les parties de votre corps à l'écart de la buse d'aspiration et de tous les éléments mobiles ou rotatifs.
- Ne pas utiliser l'aspirateur sur des personnes et/ou des animaux.
- Utiliser la poignée pour transporter l'appareil. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation. Ne pas utiliser le câble comme poignée. Ne pas soulever l'appareil par le câble d'alimentation ou par les tubes vapeur/aspiration. Ne pas soulever le produit par la poignée du bac de récupération saleté.
- Ne pas placer le produit à proximité de sources de chaleur telles que cheminées, poêles et fours.
- Ne pas placer le produit à proximité de champs électromagnétiques, comme les plaques à induction.
- Enrouler le câble lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas obstruer les orifices et les grilles situés sur le produit.

- Pour nettoyer les escaliers, placer l'appareil sur les marches plus basses que la position dans laquelle on se trouve.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur une partie du corps de personnes et d'animaux.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur les vêtements que l'on porte.
- Les chiffons, torchons et tissus sur lesquels une quantité de vapeur a été libérée atteignent des températures largement supérieures à 100 °C. Attendre quelques minutes et vérifier qu'ils ont refroidi avant de les utiliser. Éviter tout contact avec la peau s'ils sont encore chauds.

## UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

**Vaporetto 3 Clean** est conçu pour un usage domestique en intérieur comme aspirateur eau et poussière qui enlève la matière sèche et/ou humide (saleté) des surfaces grâce à l'application de vapeur selon les descriptions et les instructions figurant dans ce manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet [www.polti.fr](http://www.polti.fr).

Aspirer exclusivement de la saleté domestique.

Ne pas aspirer directement de récipients remplis d'eau ou d'autres liquides. Aspirer uniquement de petites quantités d'eau dispersées sur les surfaces en respectant la quantité maximale indiquée dans les présentes instructions.

Contrôler souvent les niveaux du bac de récupération de saleté sèche et humide, en veillant à ce qu'ils ne dépassent pas le niveau maximum autorisé.

Ne pas utiliser l'appareil sur les débris et le plâtre, le ciment et les résidus de chantier et d'ouvrages de maçonnerie.

Ne pas utiliser l'appareil sur la terre et le sable/terre de jardins, etc.

Ne pas utiliser l'appareil sur les cendres, la suie et les résidus de la combustion (cheminée, barbecue, etc.).

Ne pas utiliser sur la poudre d'encre et sur l'encre des imprimantes, télécopieurs et photocopieuses.

Ne pas aspirer d'objets pointus, tranchants et rigides. POLTI S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications esthétiques, techniques et constructives qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, le réservoir de **Vaporetto 3 Clean** peut contenir de l'eau résiduelle.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

## INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE en matière d'équipements électriques et électroniques, ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères ; le remettre à un centre de collecte officiel. Ce

produit est conforme à la Directive EU 2011/65/UE.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément lorsqu'il n'est plus utilisable, et non pas avec les ordures ménagères. Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'appareil à la fin de sa durée de vie aux centres de collecte des déchets électroniques et électrotechniques, ou, selon la législation en vigueur dans le Pays, remettre l'appareil aux distributeurs lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. L'élimination non conforme du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

## QUELLE EAU UTILISER

**Vaporetto 3 Clean** a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet d'une dureté moyenne comprise entre 8 ° et 20 °f. Si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, utiliser un mélange de 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

**Avertissement: se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.**

Remplacer périodiquement le filtre anti-calcaire comme décrit au chapitre 13.

Ne jamais utiliser d'eau distillée, d'eau de pluie ou de l'eau contenant des additifs (tels que l'amidon, le parfum) ou de l'eau issue d'autres appareils électroménagers, d'adoucisseurs d'eau et de carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc.

## POLTI VAPORETTO 3 CLEAN: 3 PRODUITS EN 1

**Vaporetto 3 Clean** est un balai vapeur multifonction pratique qui combine trois produits en un, car il peut être utilisé en mode aspirateur, en mode balai à vapeur/nettoyeur de sols ou comme nettoyeur à vapeur portatif.

Il permet d'effectuer de nombreuses tâches de nettoyage et de traiter les surfaces les

plus diverses : sols avec différents revêtements (carreaux, grès cérame, marbre, parquet), plans de cuisson, hottes, filtres, installations sanitaires, robinetteries, joints des carreaux, vitres et miroirs, meubles rembourrés (canapés, fauteuils, matelas, coussins, habitacles de voiture), portes intérieures et portes des armoires, radiateurs et stores, rideaux et vêtements, plantes vertes.

Les essais effectués par un laboratoire tiers et indépendant montrent que le balai vapeur Polti tue et élimine 99,9 % des germes et des bactéries, lorsqu'il est utilisé selon les instructions de ce manuel avec le chiffon microfibrés et pendant une durée continue de 30 secondes.

## 1. MONTAGE DE L'APPAREIL COMME ASPIRATEUR / BALAI À VAPEUR

1.1 Enlever l'emballage de l'appareil, vérifier le contenu et l'état du produit.

1.2 Raccorder le corps central de l'appareil à la brosse (1).

1.3 Desserrer la vis de la poignée de l'appareil. Insérer la poignée dans le corps central et resserrer la vis avec un tournevis approprié (2).

**ATTENTION : Contrôler de temps en temps le serrage de la vis.**

1.4 Fixer la raclette avec la lingette sur la brosse (3) (uniquement pour le nettoyage à vapeur).

## 2. UTILISATION COMME ASPIRATEUR

S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées.

2.1 Dérouler complètement et brancher le câble d'alimentation à une prise de courant appropriée (4) et équipée d'une connexion de mise à la terre.

Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.

2.2 Faire glisser le curseur de la touche d'allumage (5) sur la poignée. Débloquer l'appareil de la position de rangement en mettant un pied sur la brosse et en abaissant la poignée (6). L'appareil est prêt à l'aspiration des surfaces.

**Pendant les opérations de nettoyage, on peut ranger le câble d'alimentation dans le crochet supérieur pour éliminer tout obstacle (7).**

## 3. PRÉPARATION À L'UTILISATION COMME BALAI ET NETTOYEUR À VAPEUR PORTATIF

3.1 Retirer le réservoir d'eau de l'appareil, en appuyant sur les touches latérales et en tirant le réservoir vers l'extérieur (8). Ouvrir le bouchon du réservoir en le tirant vers l'extérieur (9), puis remplir le réservoir avec de l'eau.

**Ne pas ajouter d'autres substances ou additifs dans le réservoir.**

3.2 Revisser le bouchon du réservoir et raccrocher le réservoir à l'appareil.

**ATTENTION : Vérifier que le bouchon du réservoir ait été inséré correctement afin d'éviter les fuites d'eau.**


Toujours débrancher le câble d'alimentation avant d'effectuer cette opération.

3.3 Fixer la raclette avec la lingette sur la brosse (3).

3.4 Dérouler complètement et brancher le câble d'alimentation à une prise de courant appropriée (4) et équipée d'une connexion de mise à la terre.

Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.

3.5 Appuyer sur l'interrupteur latéral d'allumage (10). Le voyant de




fonctionnement (  ) s'allumera (lumière verte). Attendre que le voyant s'allume d'une lumière fixe (env. 30 sec., lumière verte)(11). L'appareil est prêt pour être utilisé.

### NETTOYEUR À VAPEUR PORTATIF

3.6 Pour utiliser l'appareil en tant que nettoyeur à vapeur portatif, il faut le détacher du corps central en appuyant sur la touche du haut et en le retirant vers l'extérieur (12).

## 4. RÉGLAGE VAPEUR

Le débit de vapeur peut être réglé sur 3 niveaux. Pour cela, appuyer sur la touche de réglage de la vapeur (13) et régler le débit de vapeur selon l'utilisation. Voici quelques conseils pour effectuer le réglage :

- **Niveau maximum** (  ) : pour éliminer les incrustations, les taches, la graisse ;
- **Niveau moyen** (  ) : pour nettoyer vitres et sols.
- **Niveau minimum** (  ) : pour nettoyer le parquet et le stratifié, les tissus délicats, les tissus d'ameublement, les canapés et les matelas, etc., et pour vaporiser les plantes.



## 5. RACCORDEMENT DES ACCESSOIRES

Les accessoires peuvent être raccordés directement au Nettoyeur à Vapeur Portatif ou au tube flexible pour une plus grande liberté de mouvement.

### 5.1 TUBE FLEXIBLE

Raccorder le tube flexible au nettoyeur portatif jusqu'à l'enclenchement de la touche de blocage (14). Pour retirer le tube flexible, appuyer sur la touche centrale de déblocage et tirer vers l'extérieur (14).

### 5.2 LANCE

La lance peut être couplée au nettoyeur portatif ou au tube flexible.

Raccorder la lance au nettoyeur portatif jusqu'à l'enclenchement de la touche de blocage (15).

La lance est prévue pour le raccordement des brosses et de l'accessoire pour joints. Il suffira de les insérer sur la pointe de la lance jusqu'au déclic du mécanisme de blocage (16). Pour retirer les accessoires, il suffit de les extraire de la lance.

### 5.3 ACCESSOIRE POUR MEUBLES REMBOURRÉS

Emboîter l'accessoire sur le nettoyeur portatif en utilisant le tube flexible. Emboîter jusqu'à l'enclenchement de la touche de blocage (15) (pour le retirer, tirer l'adaptateur vers l'extérieur). Appliquer la bonnette sur l'accessoire pour meubles rembourrés (19) pour nettoyer les canapés, les coussins, les fauteuils et les matelas.

### 5.4 RACLETTE LAVE-VITRES

Emboîter la raclette sur l'accessoire pour meubles rembourrés en insérant le crochet A (17) sous la fente B (18)(20), puis tourner la raclette (21) de manière à ce que le crochet C (17) s'emboîte dans la fente D (18)(22).

Pour pouvoir installer la raclette lave-vitres sur l'accessoire pour meubles rembourrés, il faut d'abord placer la bonnette sur l'accessoire même. Ne pas installer la raclette sans avoir d'abord placé la bonnette.

## 6. NETTOYAGE DES SOLS

Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

Vaporetto 3 Clean est une solution produit qui combine les fonctions d'aspirateur et de

balai à vapeur et permet de laver et de désinfecter les sols également en combinant les modes balai à vapeur et aspirateur pour économiser du temps lors du nettoyage.

### ASPIRATION UNIQUEMENT

S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et procéder comme il est indiqué au chapitre 2.

### VAPEUR UNIQUEMENT

S'assurer que les opérations décrites aux chapitres 1-3 ont été effectuées.

6.1 Régler le débit de vapeur selon le type de sol à traiter (13) ;

pour les sols durs (carrelage, céramique, ...), il est conseillé de régler le débit sur le **Niveau moyen**.

pour les sols délicats (parquet, stratifié, terre cuite, ...), il est conseillé de le régler sur le **Niveau minimum**.

6.2 Débloquer l'appareil de la position de rangement en mettant un pied sur la brosse et en abaissant la poignée (6), appuyer sur la touche vapeur (23) située sur la poignée, puis commencer les opérations de nettoyage en effectuant un mouvement de va-et-vient avec le balai. Pour arrêter la distribution de vapeur, relâcher la touche vapeur.

6.3 La brosse est équipée d'une articulation flexible qui permet de nettoyer facilement les coins et les bords des meubles et des murs.

### MODE COMBINÉ :

#### VAPEUR / ASPIRATION

L'utilisation combinée de la vapeur et de l'aspiration permet de retirer la poussière du sol et de le désinfecter avec de la vapeur en une seule fois.

Procéder comme décrit dans les chapitres 1-2-3.

Pendant les opérations de nettoyage, on peut ranger le câble d'alimentation dans le crochet supérieur, pour éliminer tout obstacle (7).

En utilisant la lingette lors du nettoyage, vous pouvez laver et désinfecter les sols, la lingette absorbe alors la saleté dissoute par la vapeur.

Avant de retirer la raclette avec la lingette de la brosse, attendre quelques minutes que la lingette refroidisse. Puis poser un pied sur l'un des deux pivots latéraux de la raclette et tirer le balai à vapeur vers le haut.

**ATTENTION:** Pour le nettoyage à vapeur, ne pas utiliser la brosse sans la raclette avec la lingette.

**ATTENTION:** Pour être tout à fait sûr de ne pas endommager les surfaces, distribuer au préalable de la vapeur sur une zone peu visible et laisser sécher la zone traitée pour vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

## 7. NETTOYAGE DES VITRES, DES MIROIRS ET DES MURS CARRELÉS

**ATTENTION:** Pour nettoyer les surfaces vitrées lorsque les températures sont basses, préchauffer les vitres en pulvérisant la vapeur à une distance d'environ 50 cm de la surface à traiter.

Utiliser uniquement le Nettoyeur à Vapeur Portatif.

S'assurer que les instructions du Chapitre 3 ont été exécutées.

7.1 Raccorder le tube flexible au nettoyeur à vapeur portatif, puis accrocher l'accessoire pour meubles rembourrés et la raclette lave-vitres (voir points 5.3-5.4)

7.2 Régler l'intensité de la vapeur (13) avec la poignée ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

7.3 Pour le nettoyage des vitres et des miroirs, vaporiser abondamment la surface pour dissoudre la saleté en appuyant sur la touche vapeur (24). Puis repasser sur la surface en faisant adhérer la raclette à la surface pour retirer la saleté et l'humidité.

7.4 Pour le nettoyage des carreaux, utiliser l'adaptateur avec la lingette raccordé au tube flexible, passer sur la surface et distribuer de la vapeur en appuyant sur la touche vapeur du nettoyeur portatif (24) pour éliminer la saleté.

## 8. NETTOYAGE DES MEUBLES REMBOURRÉS, DES FAUTEUILS ET DES COUSSINS (matelas, canapés, intérieurs de voiture, ...)

**ATTENTION:** Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

Utiliser uniquement le Nettoyeur à Vapeur Portatif.

S'assurer que les instructions du Chapitre 3

ont été exécutées.

8.1 Régler l'intensité de la vapeur (13); pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.

8.2 Raccorder l'accessoire pour meubles rembourrés (voir 5.3) avec la bonnette sur le tube flexible et sur le nettoyeur à vapeur portatif. Passer sur la surface et vaporiser en appuyant sur la touche vapeur du nettoyeur à vapeur portatif (24) pour retirer la saleté.

## 9. NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON, BARBECUE

Utiliser uniquement le Nettoyeur à Vapeur Portatif.

S'assurer que les instructions du Chapitre 3 ont été exécutées.

9.1 Raccorder la lance (voir 5.2) au nettoyeur à vapeur portatif (on peut raccorder la lance au tube flexible pour traiter les endroits difficiles à atteindre).

9.2 Raccorder l'accessoire le plus approprié en fonction des exigences :

- lance pour atteindre les endroits les plus difficiles d'accès et pour obtenir un jet de vapeur plus concentré.
- brosse ronde pour retirer la saleté sèche et le calcaire.
- brosse ronde avec poils en laiton pour éliminer la graisse et la saleté incrustée sur les surfaces les plus résistantes (barbecue, jantes de voiture ou moto, etc.).
- accessoire pour les joints pour nettoyer les joints des carreaux ou pour enlever la saleté des surfaces très étroites.

9.3 Régler l'intensité de la vapeur (13) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau maximum**.

9.4 Appuyer sur la touche vapeur du nettoyeur portatif (24), puis vaporiser la surface.

## 10. NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES

**ATTENTION:** Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

Utiliser uniquement le Nettoyeur à Vapeur Portatif.

S'assurer que les instructions du Chapitre 3 ont été exécutées.

10.1 Raccorder la lance au nettoyeur à vapeur portatif (voir 5.2) (14).

10.2 Régler l'intensité de la vapeur (12) ; pour

ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.

10.3 Appuyer sur la touche vapeur du nettoyeur à vapeur portatif (24) et diriger le jet sur un chiffon.

**ATTENTION: Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur la surface.**

10.4 Utiliser le chiffon pour nettoyer la surface en évitant d'insister sur un endroit.

## 11. AUTRES UTILISATIONS GÉNÉRALES

**ATTENTION: Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.**

### 11.1 RAVIVER LES RIDEAUX ET LES DOUBLES RIDEAUX

Il est possible d'éliminer les acariens et la poussière des rideaux et doubles rideaux en vaporisant le tissu directement avec le Nettoyeur portatif.

La vapeur d'eau est capable d'éliminer les odeurs et de raviver les couleurs, et par là de réduire la fréquence de lavage des tissus.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au **Niveau minimum**.

### 11.2 ÉLIMINER LES TACHES SUR LES TAPIS ET LES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS



**ATTENTION : Vapeur.  
Danger de brûlure !**

Diriger la vapeur directement sur la tache avec l'inclinaison maximale possible (jamais à la verticale par rapport à la surface à traiter) et placer un tissu autour de la tache, de façon à recueillir la saleté « soufflée » par la pression de la vapeur.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au **Niveau minimum**.

### 11.3 SOINS DES PLANTES ET HUMIDIFICATION DES PIÈCES

Pour soigner vos plantes d'intérieur, il est possible d'éliminer la poussière déposée sur les feuilles en vaporisant leur surface. Utiliser le Nettoyeur à Vapeur Portatif avec le tube flexible pour diriger facilement le jet (pour l'application, voir chapitre 3). Vaporiser la surface en respectant une distance minimale de 50 cm, régler la vapeur au **Niveau minimum**. Les plantes respireront mieux et seront plus propres et brillantes. Il est également possible d'utiliser la vapeur pour

rafraîchir les pièces, surtout celles fréquentées par les fumeurs. Pour cela, vaporiser la pièce en dirigeant le jet de manière homogène vers le plafond.

## 12. ABSENCE D'EAU

Le niveau d'eau est toujours visible grâce au réservoir transparent.

Quand il n'y a plus d'eau à l'intérieur du réservoir, la vapeur cesse de sortir. Pour reprendre les opérations, il suffit de remplir le réservoir d'eau comme décrit au chapitre 3.

**ATTENTION: Cette opération doit toujours être effectuée après avoir débranché l'appareil du réseau électrique.**

## 13. REMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-CALCAIRE

**Vaporetto 3 Clean** est équipé d'un filtre contenant des résines spéciales capables de retenir le calcaire et de prolonger la durée de vie de votre produit.

**Il est conseillé de changer le filtre 3 fois par an.**

13.1 Débrancher la fiche d'alimentation.

13.2 Retirer le réservoir d'eau du nettoyeur à vapeur portatif en appuyant sur les touches latérales et en tirant le réservoir vers l'extérieur (8).

13.3 Retirer le filtre usé (25) en le tirant vers le bas.

13.4 Placer le nouveau filtre en exerçant pression et vérifier qu'il est bien inséré (26), puis remettre en place le réservoir d'eau.

Les filtres anti-calcaire sont disponibles dans les meilleurs magasins d'électroménagers, dans les Centres d'Assistance agréés et sur le site [www.polti.fr](http://www.polti.fr).

## 14. VIDANGE ET NETTOYAGE DU BAC À POUSSIÈRE

14.1 Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur latéral d'allumage (10). Débrancher le câble d'alimentation du secteur.

14.2 Décrocher le bac à poussière de l'aspirateur en appuyant sur les deux touches de décrochage (27).

14.3 Extraire le filtre du bac (28) et retirer le groupe filtre (29) en tirant vers le haut.

14.4 Retirer le couvercle du groupe filtre en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis vider le groupe filtre.

14.5 Vider le bac à poussière.

14.6 Remonter et repositionner le bac à poussière sur l'appareil en répétant les étapes

précédentes dans le sens inverse.

Nous recommandons d'effectuer le nettoyage après chaque utilisation.

**ATTENTION: Ne pas utiliser l'appareil sans le seau ramasse-poussière doté de filtre.**

perçant 4 trous dans le mur qui correspondent aux positions indiquées sur la semelle et en le vissant à l'aide des vis fournies.

## 15. ENTRETIEN GÉNÉRAL

S'assurer que l'appareil est éteint et débranché du secteur.

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.

Tous les accessoires pour le nettoyage à vapeur se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau. Après avoir utilisé les petites brosses, laisser refroidir les soies dans leur position naturelle pour éviter toute déformation.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Les serpillières peuvent être lavées en suivant les instructions fournies sur l'étiquette.

Le groupe filtre et le bac à poussière se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau.

Rincer le filtre du bac uniquement sous l'eau courante et le secouer doucement pour enlever la saleté et l'excès d'eau ; avant de remettre en place le filtre, laisser sécher naturellement à l'abri de toute source de chaleur pendant au moins 24 heures.

Le nettoyage du filtre doit être effectué environ tous les quatre mois.

## 16. RANGEMENT

16.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

16.2 Vider complètement le réservoir d'eau,, pour éviter d'éventuelles pertes d'eau.

16.3 Avant de retirer la lingette pour sols de la brosse, attendre quelques minutes pour la laisser refroidir.

16.4 Enrouler le câble d'alimentation autour des crochets des enrouleurs (30).

Avant d'utiliser à nouveau l'appareil, ne pas oublier de dérouler complètement le câble d'alimentation. Le crochet supérieur tourne à 180 °, ce qui permet d'enrouler rapidement le câble d'alimentation.

**ATTENTION: Ne pas laisser l'appareil branché à la prise de courant avec le câble enroulé.**

16.5 Le crochet de rangement pour accrocher **Vaporetto 3 Clean** sur le mur (31) se fixe en

## 17. DÉPANNAGE - CONSEILS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	Absence de tension.	Vérifier que Vaporetto soit branché à une prise de courant.
La vapeur ne sort pas.	Absence d'eau.  Appareil éteint.	Débrancher l'appareil, remplir le réservoir d'eau, puis utiliser l'appareil.  Vérifier que l'appareil soit branché à une prise de courant et que vous ayez appuyé sur l'interrupteur d'allumage.
L'appareil est allumé mais distribue peu de vapeur.	La vapeur est réglée au <b>Niveau minimum.</b>	Appuyer sur la touche de réglage vapeur pour augmenter le débit de sortie (voir chapitre 4).
L'appareil distribue trop d'eau sur le sol.	La vapeur est réglée sur le <b>Niveau maximum.</b>  Maintenir enfoncée la touche vapeur	Réduire la quantité de vapeur au minimum et, si nécessaire, interrompre momentanément le jet tout en continuant de frotter les surfaces.  Ne pas maintenir enfoncée la touche vapeur mais la relâcher pour permettre le rééquilibrage thermique.
Aspiration à puissance faible.	Bac à poussière plein.	Vider le bac à poussière.
Pendant l'aspiration, de la poussière sort de l'appareil.	Bac à poussière inséré de façon incorrecte.  Bac à poussière trop plein.	Insérer correctement le bac à poussière.  Vider le bac à poussière.
Le bac à poussière ne se détache pas.	Filtre mal inséré.	Insérer le filtre correctement.
Si les problèmes persistent, contacter un SAV agréé ( <a href="http://www.polti.fr">www.polti.fr</a> pour une liste à jour) ou le Service Clients.		

## GARANTIE

Cet appareil est réservé à un usage domestique et ménager, il est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat pour tout défaut de conformité existant au moment de la livraison des marchandises ; la date d'achat doit être attestée par un récépissé valable délivré par le vendeur.

En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur.

Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

### CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.

En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

### CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, batterie, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
- Les dommages causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

**Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site [www.polti.fr](http://www.polti.fr)**

# BIENVENIDO AL MUNDO DE VAPORETTO

LA ESCOBA MULTIFUNCIÓN PARA 3 TIPOS DE LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES:  
ASPIRA CON LA TECNOLOGÍA CICLÓNICA, HIGIENIZA CON VAPOR TODO TIPO DE SUELOS  
Y CON EL LIMPIADOR PORTÁTIL HIGIENIZA TODAS LAS SUPERFICIES LAVABLES



## ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web [www.polti.com](http://www.polti.com) y en en las mejores tiendas de electrodomésticos puede encontrar una amplia gama de accesorios para mejorar las prestaciones y el uso práctico de su aparato y por lo tanto hacer la limpieza de la casa más fácil. Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PAEUXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 4.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio Atención al Cliente para más información.



## REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web [www.polti.com](http://www.polti.com) o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, además de sus datos personales, deberá introducir el número de serie (SN) que aparece indicado en la etiqueta plateada situada en la caja y en la base del producto. Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



## CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial: [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa). Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor tanto para el planchado como para la limpieza, a través de muchos vídeos de Vaporetto y de todos los otros productos del mundo Polti.

¡Suscríbese al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

ATENCIÓN: Los avisos de seguridad están indicados sólo en el manual

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES



ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS INCLUIDAS EN EL PRESENTE MANUAL Y EN EL APARATO.



Polti S.p.A. rechaza toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de este aparato no conforme.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones.

Cualquier uso diferente del indicado en las presentes advertencias anulará la garantía.

## SÍMBOLOS DE SEGURIDAD:



ATENCIÓN: Alta temperatura. ¡Peligro de quemaduras!

Si está indicado en el producto, no toque las partes, ya que están calientes.



ATENCIÓN: Vapor.

¡Peligro de quemaduras!

Este aparato alcanza temperaturas altas. Si se utiliza de manera incorrecta, podría provocar quemaduras.

- No realizar nunca operaciones de desmontaje y mantenimiento excepto las que se incluyen en las presentes advertencias. En caso de avería o mal funcionamiento, no realizar operaciones de reparación de manera autónoma. En caso de fuerte golpe, caída, daños y caída en el agua, el aparato podría dejar de ser seguro. Si se realizan operaciones incorrectas y no permitidas se corre el peligro de sufrir accidentes. Contactar siempre con los Centros de Asistencia Técnica autorizados.
- Este aparato no se debe utilizar si se ha caído, si se observan daños visibles o si pierde agua.
- El enchufe se debe desconectar de la toma de corriente antes de llenar de agua el depósito / caldera.
- Para realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza con acceso a la caldera, asegurarse de haber



apagado el aparato mediante los interruptores correspondientes y de que lleve desconectado de la red eléctrica al menos 2 horas.

- El aparato lo pueden utilizar personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o del conocimiento necesario, siempre que sea bajo vigilancia o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y la comprensión de los peligros inherentes al mismo. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños mientras esté encendido o hasta que no se haya enfriado del todo.
- Mantener todos los componentes del embalaje fuera del alcance de los niños, ya que no son un juguete. Mantener la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.
- El aparato no debe permanecer sin vigilancia si está conectado a la red eléctrica.
- El vapor no se debe orientar hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de hornos.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico interno.

Para reducir el riesgo de accidentes como incendios, electrocución, lesiones y quemaduras durante el uso y durante las operaciones de preparación, mantenimiento y conservación, respetar siempre las medidas de precaución fundamentales enumeradas en el presente manual.

## RIESGOS RELACIONADOS CON LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA - ELECTROCUCIÓN

- La instalación de tierra y el interruptor diferencial de alta sensibilidad “Salvavidas”, dotado de protección magnetotérmica de la instalación doméstica son garantía de seguridad en el uso de los aparatos eléctricos. Por lo tanto, por su seguridad compruebe que la instalación eléctrica a la que está conectado el aparato esté realizada de acuerdo con las leyes vigentes.
- No conectar el aparato a la red eléctrica si la tensión (voltaje) no se corresponde con la del circuito eléctrico doméstico en uso.

- No sobrecargar tomas de corriente con enchufes dobles y/o reductores. Conectar exclusivamente el producto a tomas de corriente individuales compatibles con el enchufe en dotación.
- No utilizar alargadores eléctricos no estén debidamente dimensionados y no conformes con las leyes vigentes, ya que pueden ser causa de sobrecalentamiento con posibles consecuencias de cortocircuito, incendio, interrupción de energía y daños en la instalación. Utilizar exclusivamente alargadores certificados y debidamente dimensionados que soporten 16A y con instalación de toma de tierra.
- Apagar siempre el aparato por medio del interruptor antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Para desconectar el enchufe de la toma de la corriente, no tirar nunca del cable de alimentación, sino extraerlo empuñando el enchufe para evitar daños en la toma y el cable.
- Desconectar siempre el enchufe de la toma de corriente en caso de que el aparato no esté en funcionamiento y antes de cualquier operación de preparación, mantenimiento y limpieza.
- Desenrollar completamente el cable del enrollables antes de conectarlo a la red eléctrica y antes del uso. Utilizar el producto siempre con el cable completamente desenrollado.
- No tirar o zarandear el cable ni someterlo a tensiones (torsiones, aplastamientos, tirones). Mantener el cable lejos de superficies y partes calientes y/o afiladas. Evitar que el cable sea aplastado por puertas y tapas. No tensar el cable sobre esquinas tirando de él. Evitar que el cable se pise. No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato ni de ninguna manera cuando el aparato esté caliente. Si el aparato permanece encima del cable de alimentación, podría producirse una situación de peligro.
- No sustituir el enchufe del cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar peligros es necesario que lo sustituya el fabricante, personal del servicio de atención al cliente o personal cualificado equivalente. No utilizar el producto con el cable de

alimentación dañado.

- No tocar ni usar el aparato si se está con los pies descalzos y/o con el cuerpo o los pies mojados.
- No utilizar el aparato cerca de recipientes llenos de agua como por ejemplo lavabos, bañeras y piscinas.
- No sumergir el aparato, incluidos el cable y el enchufe, en agua u otros líquidos.

## RIESGOS RELACIONADOS CON EL USO DEL PRODUCTO - LESIONES/QUEMADURAS

- El producto no debe utilizarse en lugares donde haya peligro de explosiones y sustancias tóxicas.
- No echar en el depósito sustancias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, sustancias corrosivas y/o líquidos explosivos, perfumes.
- Echar en el depósito exclusivamente el agua o la mezcla de agua indicada en el capítulo “Qué agua utilizar”.
- No aspirar ni dirigir el chorro de vapor sobre sustancias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes o sustancias corrosivas. El tratamiento y la eliminación de sustancias peligrosas debe realizarse según las indicaciones de los fabricantes de estas sustancias.
- No aspirar ni dirigir el chorro de vapor sobre polvos y líquidos explosivos, hidrocarburos u objetos en llamas y/o incandescentes.
- Mantenga las partes del cuerpo alejadas de la boquilla de succión y/o de cualquier parte móvil o giratoria.
- No realizar operaciones de aspiración en personas y/o animales.
- Utilizar el asa correspondiente para el transporte. No tirar del cable de alimentación. No utilizar el cable de alimentación como asa. No levantar el aparato por el cable de alimentación o por los tubos de vapor/aspiración. No levantar el producto por el asa del cubo de recogida.
- No colocar el producto cerca de fuentes de calor como chimeneas, estufas u hornos.
- No colocar el producto cerca de campos electromagnéticos como por ejemplo una placa de inducción.

- Recoger el cable cuando el aparato no se utilice.
- No obstruir las aperturas y las rejillas situadas en el producto.
- Durante la limpieza de escaleras, el aparato debe quedarse en los peldaños más bajos respecto a su posición.
- No dirigir el chorro de vapor hacia cualquier parte del cuerpo de personas y animales.
- No dirigir el chorro de vapor hacia las prendas que se lleve puestas.
- Los paños, trapos y tejidos en los que se haya hecho una vaporización profunda alcanzan temperaturas muy altas, superiores a los 100°C. Esperar unos minutos comprobando que se hayan enfriado antes de tocarlos. Por tanto, evitar el contacto con la piel si se acaban de vaporizar.

## USO CORRECTO DEL PRODUCTO

**Vaporetto 3 Clean** está destinado al uso doméstico interno como aspiralíquidos y aspiradora, para eliminar material seco y/o húmedo (suciedad) de las superficies mediante la aplicación de vapor según las descripciones e instrucciones que aparecen en este manual. Se ruega leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web [www.polti.com](http://www.polti.com).

Aspirar exclusivamente suciedad doméstica. No aspirar directamente de recipientes llenos de agua u otros líquidos. Aspirar sólo pequeñas cantidades de agua diseminadas por las superficies en la cantidad máxima prevista en las presentes instrucciones de uso.

Comprobar a menudo los niveles del cubo de recogida de suciedad seca y húmeda asegurándose de que no superen el nivel máximo permitido.

No utilizar en detritos y yeso, cemento y residuos de obras y de trabajos de albañilería. No utilizar en tierra y arena/tierra de jardines, etc.

No utilizar con cenizas, hollín y residuos de combustión (chimeneas, barbacoas, etc.).

No utilizar con polvo del tóner y tinta de impresoras, faxes y fotocopiadoras.

No aspirar objetos apuntados, cortantes y rígidos. POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones estéticas, técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto **Vaporetto 3 Clean** puede contener agua residual en el depósito.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía.

## A LOS USUARIOS

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE en materia de aparatos eléctricos y electrónicos, no eliminar el aparato junto con residuos domésticos sino entregarlo a un centro de recogida diferenciada oficial. Este aparato cumple la Directiva 2011/65/UE.



El símbolo de la papelera tachada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser recogido separadamente de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario

deberá entregar el aparato para desechar en los centros de recogida separada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien, según lo establecido por la normativa del país, entregar el aparato desechado a los distribuidores al efectuar la compra de un aparato nuevo equivalente. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su eliminación de una forma respetuosa con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está formado el producto. La eliminación abusiva del producto por parte del poseedor comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

## QUÉ AGUA UTILIZAR

**Vaporetto 3 Clean** ha sido diseñado para funcionar con agua normal del grifo con una dureza media entre 8° y 20° f. Si el agua del grifo contiene mucha cal, utilizar una mezcla formada por un 50% de agua del grifo y un 50% de agua desmineralizada disponible en el mercado.

**Aviso: informarse sobre la dureza del agua en la oficina técnica municipal o en el organismo de suministro hídrico local.**

Sustituir periódicamente el filtro antical como se indica en el capítulo 13.

No utilizar agua destilada, agua de lluvia, agua con aditivos (como por ejemplo almidón o perfume) o agua producida por otros electrodomésticos, de ablandadores o de jarras filtrantes.

No introducir sustancias químicas, naturales, detergentes, desincrustantes, etc.

## POLTI VAPORETTO 3 CLEAN: 3 PRODUCTOS EN 1

**Vaporetto 3 Clean** es un práctica Escoba de Vapor Multifunción que engloba tres productos en uno, porque se puede utilizar como aspiradora, como escoba de vapor / lavadora de suelos o como limpiador de vapor portátil. Permite realizar múltiples funciones de limpieza y tratar diferentes superficies: suelos con diferentes revestimientos (baldosas, gres porcelanado, mármol, parqué), encimeras, campana de filtros, aseos, grifería, juntas de baldosas, cristales y espejos, acolchados (sofás, sillones, colchones, cojines, interiores de coche), puertas interiores y de armarios, radiadores y persianas, cortinas y vestidos,

plantas verdes.

Pruebas de laboratorio, realizadas por terceras partes independientes, acreditan que la escoba de vapor Polti mata y elimina el 99,9% de los gérmenes y bacterias, si se utiliza siguiendo las instrucciones del presente manual con el paño de microfibra montado y por un tiempo de funcionamiento continuo de 30 segundos.

## 1. MONTAJE DEL APARATO COMO ASPIRADORA / ESCOBA DE VAPOR

1.1 Quitar el aparato del embalaje, comprobando el contenido y la integridad del producto.

1.2 Conectar el cuerpo central del aparato al cepillo (1).

1.3 Desatornillar el tornillo de la empuñadura del aparato. Colocar la empuñadura en el cuerpo central y atornillar de nuevo el tornillo con un destornillador adecuado (2).

**ATENCIÓN: Comprobar de vez en cuando el ajuste del tornillo.**

1.4 Aplicar el chasis, junto con el paño, al cepillo (3)(solo para uso limpieza a vapor).

## 2. USO COMO ASPIRADORA

Asegurarse de que se hayan realizado las operaciones del capítulo 1.

2.1 Desenrollar completamente y conectar el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada (4) provista de conexión a tierra. Utilizar el producto siempre con el cable completamente desenrollado.

2.2 Desplazar el cursor de la tecla de encendido (5) ubicada en la empuñadura. Desbloquear el aparato de la posición de estacionamiento, apoyando un pie sobre el cepillo y girando la empuñadura (6). Proceder a aspirar las superficies.

**Durante la limpieza, es posible introducir el cable de alimentación en el gancho superior, para evitar que estorbe (7).**

## 3. PREPARACIÓN PARA LA UTILIZACIÓN COMO ESCOBA Y LIMPIADOR DE VAPOR PORTÁTIL

3.1 Quitar el depósito de agua del aparato, pulsando las teclas laterales y tirando hacia afuera (8). Abrir el tapón del depósito tirando de él hacia el exterior (9) y, luego, llenar el depósito con agua.

**No añadir otras sustancias o aditivos en el depósito.**


3.2 Cerrar el tapón del depósito y volver a engancharlo en el aparato.

**ATENCIÓN: Verificar que el tapón del depósito esté bien colocado para evitar pérdidas de agua.**

Esta operación se debe realizar con el enchufe de alimentación desconectado de la red eléctrica.

3.3 Aplicar el chasis, junto con el paño, al cepillo (3).

3.4 Desenrollar completamente y conectar el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada (4) provista de conexión a tierra. Utilizar el producto siempre con el cable completamente desenrollado.




3.5 Pulsar el interruptor lateral de encendido (10). El piloto de funcionamiento se encenderá parpadeando (  ) (color verde). Esperar a que el piloto esté encendido fijo (30 seg. aproximadamente, color verde)(11). En este momento, el aparato está listo.

## LIMPIADOR DE VAPOR PORTÁTIL

3.6 Para utilizar el aparato como Limpiador de Vapor Portátil hay que desengancharlo del cuerpo central, pulsando la tecla superior y tirando hacia afuera (12).

## 4. REGULACIÓN DEL VAPOR

Es posible elegir entre 3 niveles configurados de flujo de vapor. Basta con pulsar la tecla de regulación del vapor (13) y configurar el nivel de vapor en función del uso deseado. A continuación presentamos algunas sugerencias para el uso de la regulación:

- **Nivel máximo** (  ): para eliminar incrustaciones, manchas y grasa;
- **Nivel medio** (  ): para limpiar cristales, suelos.
- **Nivel mínimo** (  ): para limpiar parquet y laminado, tejidos delicados, tapicerías, sofás y colchones, etc. y para vaporizar plantas.

## 5. CONEXIÓN DE ACCESORIOS

Los accesorios se pueden conectar directamente al Limpiador de Vapor Portátil o al tubo flexible para tener una mayor libertad de movimiento.

### 5.1 TUBO FLEXIBLE

Conectar el tubo flexible al limpiador portátil hasta notar el chasquido de la tecla de bloqueo (14). Para sacar el tubo flexible pulsar la tecla de bloqueo central y tirar hacia afuera (14).

## 5.2 LANZA

La lanza se puede acoplar al limpiador portátil o al tubo flexible.

Conectar la lanza al limpiador portátil hasta notar el chasquido de la tecla de bloqueo (15). Se pueden conectar a la lanza los cepillos y el accesorio para juntas. Bastará con introducirlos en la punta de lanza hasta oír el "clic" de fijación (16). Para sacarlos basta con extraerlos.

## 5.3 ACCESORIO PARA ACOLCHADOS

Engancharlo al limpiador portátil mediante el tubo flexible. Enganchar hasta notar el chasquido de la tecla de bloqueo (15) (para sacarlo, tirar del adaptador hacia afuera). Aplicar la funda al accesorio para acolchados (19) para limpiar sofás, cojines, sillones y colchones.

## 5.4 CHASIS LIMPIACRISTALES

Enganchar al accesorio para acolchados introduciendo el gancho A (17) debajo de la ranura B(18)(20), luego girar el chasis (21) de modo que el gancho C (17) se encaje en la ranura D (18)(22).

Para poder montar el chasis limpiacristales en el accesorio para acolchados, es necesario haber aplicado antes la funda. No montar el chasis sin haber aplicado la funda.

## 6. LIMPIEZA DE SUELOS

Antes de utilizar el aparato en superficies delicadas, comprobar que la parte en contacto con la superficie esté libre de cuerpos extraños que puedan provocar arañazos.

**Vaporetto 3 Clean** es un producto combinado que se puede utilizar como Aspiradora, como Escoba de Vapor, para limpiar e higienizar los suelos, o en modo combinado Escoba de vapor con aspiración para optimizar los tiempos de limpieza.

### SOLO ASPIRACIÓN

Asegurarse de que se hayan realizado las operaciones del capítulo 1 y proceder como se indica en el capítulo 2.

### SOLO VAPOR

Asegurarse de que se hayan realizado las operaciones de los capítulos 1-3.

6.1 Regular la intensidad del vapor en función del tipo de suelo que se va a tratar (13); para suelos duros (baldosas, cerámica ...) aconsejamos el **Nivel medio**. para suelos delicados (parqué, laminados, barro, ...) aconsejamos el **Nivel mínimo**.

6.2 Desbloquear el aparato de la posición de

estacionamiento apoyando un pie sobre el cepillo e inclinando la empuñadura (6), luego pulsar el botón de vapor (23) situado en la empuñadura e iniciar las operaciones de limpieza moviendo hacia adelante y hacia atrás la escoba. Para interrumpir la emisión de vapor, soltar el botón de vapor.

6.3 El cepillo dispone de una articulación flexible que permite limpiar fácilmente incluso las esquinas y los cantos de muebles y paredes.

### MODO COMBINADO: VAPOR / ASPIRACIÓN

El uso combinado de vapor y aspiración permite eliminar el polvo del suelo e higienizar con el vapor en una única pasada.

Proceder como se indica en los capítulos 1-2-3.

Durante la limpieza, es posible introducir el cable de alimentación en el gancho superior, para evitar que estorbe (7).

En las operaciones de limpieza, el uso del paño permite limpiar e higienizar los suelos. De esta manera, la suciedad disuelta por el vapor se recoge con el paño.

Antes de quitar el chasis con el paño del cepillo, esperar unos minutos para permitir que se enfríe el paño. Después, colocar un pie sobre uno de los dos pernos laterales del chasis y tirar de la escoba de vapor hacia arriba.

**ATENCIÓN:** Para la limpieza a vapor, no utilizar el cepillo sin el chasis con paño.

**ATENCIÓN:** Para mayor seguridad, antes de usar el aparato en superficies delicadas y / o con tratamientos especiales con aceite, cera, etc., realice una prueba de suministro de vapor en una parte oculta, dejando que el vapor se seque para verificar que no se han producido cambios de color o deformaciones.

## 7. LIMPIEZA DE CRISTALES, ESPEJOS Y PAREDES CON BALDOSAS

**ATENCIÓN:** Para la limpieza de superficies de vidrio en condiciones de bajas temperaturas, precalentar los cristales empezando a vaporizar desde una distancia de 50 cm de la superficie.

Utilizar sólo el Limpiador de Vapor Portátil.

Asegurarse de que se haya llevado a cabo el Capítulo 3.

7.1 Conectar el tubo flexible al Limpiador de Vapor Portátil, luego conectar el accesorio para acolchados y el chasis limpiacristales (véase los puntos 5.3 - 5.4)

7.2 Regular la intensidad del vapor (13) ; para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.

7.3 Para la limpieza de cristales y espejos, vaporizar abundantemente la superficie para disolver la suciedad pulsando la tecla de vapor (24). Luego efectuar otra pasada con el chasis bien adherido a la superficie para eliminar la suciedad y la humedad.

7.4 Para la limpieza de baldosas, utilizar el adaptador con el paño conectado al tubo flexible y pasarlo por la superficie haciendo salir el vapor presionando la tecla de vapor del Limpiador portátil (24) para eliminar la suciedad.

## 8. LIMPIEZA DE ACOLCHADOS, SILLONES, COJINES (colchones, sofás, interiores de coches, ....)

**ATENCIÓN:** Antes de tratar con vapor pieles o tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y hacer siempre una prueba en una parte que quede oculta o en una muestra. Dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

Utilizar sólo el Limpiador de Vapor Portátil.

Asegurarse de que se haya llevado a cabo el Capítulo 3.

8.1 Regular la intensidad del vapor (13); para este tipo de superficie, recomendamos el **nivel mínimo** de vapor.

8.2 Conectar el accesorio para acolchados (véase 5.3) con la funda al tubo flexible y al Limpiador de Vapor portátil. Pasar sobre la superficie, haciendo salir el vapor presionando la tecla de vapor del Limpiador portátil (24), para eliminar la suciedad.

## 9. LIMPIEZA DE SANITARIOS, JUNTAS DE BALDOSAS Y PLACAS DE COCCIÓN, BARBACOAS

Utilizar sólo el Limpiador de Vapor Portátil.

Asegurarse de que se haya llevado a cabo el Capítulo 3.

9.1 Conectar la lanza (véase 5.2) al Limpiador de Vapor Portátil (es posible conectar la lanza al tubo flexible para alcanzar los puntos poco accesibles).

9.2 Conectar el accesorio más adecuado según la necesidad:

- lanza para alcanzar los puntos angostos y para obtener un chorro de vapor más concentrado.
- cepillo redondo para eliminar la suciedad

seca y la cal.

- cepillo redondo con cerdas de latón para eliminar la grasa o la suciedad adherida a las superficies más resistentes (barbacoa, llantas de automóviles o motocicletas, etc.).

- accesorio para juntas para limpiar las juntas de las baldosas o para eliminar la suciedad de las superficies muy estrechas.

9.3 Regular la intensidad del vapor (13); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel máximo** de vapor.

9.4 Pulsar la tecla de vapor del Limpiador portátil (24) y vaporizar la superficie.

## 10. LIMPIEZA DE MUEBLES Y SUPERFICIES DELICADAS

**ATENCIÓN:** Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

Utilizar sólo el Limpiador de Vapor Portátil.

Asegurarse de que se haya llevado a cabo el Capítulo 3.

10.1 Conectar la lanza al Limpiador de Vapor Portátil (véase 5.2)(14).

10.2 Regular la intensidad del vapor (13); para este tipo de superficie, recomendamos el **nivel mínimo** de vapor.

10.3 Pulsar la tecla de vapor del Limpiador de Vapor Portátil (24) y dirigir el chorro sobre un paño.

**ATENCIÓN:** No dirigir nunca el chorro de vapor directamente a la superficie.

10.4 Utilizar el paño anteriormente vaporizado para limpiar la superficie evitando insistir en el mismo punto.

## 11. OTROS USOS GENERALES

**ATENCIÓN:** Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

### 11.1 REAVIVAR LAS CORTINAS

Es posible eliminar los ácaros y el polvo de las cortinas y sobrecortinas vaporizando el tejido directamente desde el Limpiador portátil. El vapor es capaz de eliminar los olores y reavivar los colores, disminuyendo la frecuencia de los lavados de los tejidos.

Para estas superficies, regular el vapor en el **nivel mínimo**.

### 11.2 ELIMINAR MANCHAS DE ALFOMBRAS Y TAPICERÍAS



**ATENCIÓN:** Vapor.  
¡Peligro de quemaduras!



Dirigir el vapor directamente hacia la mancha con la máxima inclinación posible (nunca en vertical respecto de la superficie que se debe tratar) y colocar un paño alrededor de la mancha para recoger la suciedad esparcida por la presión del vapor.

Para estas superficies, regular el vapor en el **nivel mínimo**.

### 11.3 CUIDADO DE PLANTAS Y HUMIDIFICACIÓN DE AMBIENTES

Para el cuidado de las plantas del hogar, es posible quitar el polvo de las hojas con vapor. Utilizar el Limpiador de Vapor Portátil con el tubo flexible incorporado para poder dirigir fácilmente el chorro (para su aplicación, véase el capítulo 3). Vaporizar la superficie a una distancia mínima de 50 cm, regular el vapor en el **nivel mínimo**. De este modo las plantas respiran mejor y están más limpias y brillantes. También es posible utilizar el vapor para refrescar los ambientes, especialmente los frecuentados por fumadores; es suficiente vaporizar la habitación dirigiendo el chorro hacia el techo de forma homogénea.

## 12. FALTA DE AGUA

El depósito transparente permite ver siempre el nivel de agua.

Al agotarse el agua presente en el depósito se interrumpe la salida de vapor.

Para retomar las operaciones, bastará con llenar de nuevo el depósito de agua como se describe en el Capítulo 3.

**ATENCIÓN:** Antes de realizar esta operación es necesario desconectar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica.

## 13. SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ANTICAL

**Vaporetto 3 Clean** está equipado con un filtro que contiene unas resinas especiales capaces de retener la cal y alargar la vida de su producto.

Se recomienda cambiar el filtro 3 veces al año.

13.1 Desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.

13.2 Quitar el depósito de agua del Limpiador de Vapor Portátil, pulsando las teclas laterales y tirando hacia afuera (8).

13.3 Quitar el filtro viejo (25) tirando hacia abajo.

13.4 Colocar el nuevo filtro presionando y comprobar que esté bien colocado (26). Des-

pués, volver a colocar el depósito del agua.

Los filtros antical están en venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, en los Centros de Asistencia Autorizados y en la página web [www.polti.com](http://www.polti.com).

## 14. VACIADO Y LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE RECOGIDA DE POLVO

14.1 Apagar el aparato pulsando el interruptor lateral de encendido (10). Desconectar el cable de alimentación de la red eléctrica.

14.2 Desenganchar el depósito de recogida de polvo de la aspiradora, pulsando las dos teclas de desenganche (27).

14.3 Sacar el depósito filtrante (28) y retirar el grupo de filtro (29) tirando hacia arriba.

14.4 Quitar la tapa del grupo de filtro girándola en sentido antihorario, tras lo cual, vaciar el grupo de filtro.

14.5 Vaciar el depósito de recogida de polvo.

14.6 Volver a ensamblar y colocar el depósito de recogida de polvo en el aparato siguiendo las anteriores instrucciones al contrario.

Recomendamos realizar la limpieza después de cada uso.

**ATENCIÓN:** No utilizar el aparato sin el cubo de recogida de polvo dotado de filtro.

## 15. MANTENIMIENTO GENERAL

Asegurarse de que el aparato esté apagado y desconectado de la alimentación eléctrica.

Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo con agua del grifo.

Todos los accesorios para la limpieza de vapor pueden limpiarse con agua corriente, asegurándose de que estén completamente secos antes del siguiente uso. Tras el uso de los cepillos, dejar enfriar las cerdas en su posición natural para evitar cualquier deformación.

No utilizar detergentes de ningún tipo.

Los paños en dotación se pueden lavar siguiendo las instrucciones presentes en la etiqueta.

El grupo de filtro y el depósito de recogida de polvo se pueden limpiar con agua corriente, asegurándose de que estén completamente secos antes del siguiente uso.

Enjuagar el depósito filtrante exclusivamente debajo del agua corriente y sacudir delicadamente para eliminar posibles residuos de suciedad y el agua en exceso;

antes de volver a introducir el filtro en el aparato, dejar secar de manera natural lejos de fuentes de calor, por lo menos durante 24 horas.

La limpieza completa del filtro debe realizarse aproximadamente cada cuatro meses.

## 16. CONSERVACIÓN

16.1 Apagar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica.

16.2 Vaciar completamente el depósito del agua, para evitar posibles derrames de agua.

16.3 Antes de quitar el paño para suelos del cepillo, esperar unos minutos para que se enfríe.

16.4 Enrollar el cable de alimentación alrededor de los correspondientes ganchos recogecable (30).

Antes de usar de nuevo el aparato, hay que desenrollar completamente el cable de alimentación. El gancho superior gira 180° con el fin de desenrollar el cable de alimentación rápidamente.

**ATENCIÓN:** No mantener el aparato conectado a la toma de corriente con el cable enrollado.

16.5 El gancho de almacenaje para colocar **Vaporetto 3 Clean** en la pared (31) puede fijarse efectuando 4 orificios en la posición indicada por la placa y utilizando los tornillos suministrados.

## 17. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS - SUGERENCIAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no se enciende.	Ausencia de tensión eléctrica.	Comprobar que se haya conectado Vaporetto a la corriente.
No sale vapor	Falta de agua.  Aparato apagado.	Desconectar el aparato, llenar el depósito del agua, tras lo cual, se puede utilizar el aparato.  Comprobar que el aparato esté conectado a la corriente y que se haya pulsado el interruptor de encendido del vapor.
El aparato está encendido pero sale poco vapor.	El vapor está regulado en el <b>Nivel mínimo</b> .	Pulsar la tecla de regulación de vapor para aumentar el flujo de salida (véase capítulo 4).
El aparato libera demasiada agua en el suelo.	El vapor está regulado en el <b>Nivel máximo</b> .  Se pulsa ininterrumpidamente la tecla de vapor.	Reducir la cantidad de vapor al mínimo. Si es necesario, interrumpir momentáneamente el suministro y seguir frotando las superficies.  No pulsar ininterrumpidamente la tecla de vapor; hay que soltarla para permitir la estabilización térmica.
Durante la aspiración, la potencia es reducida.	Depósito de recogida de polvo lleno.	Vaciar el depósito de recogida de polvo.
Durante la aspiración, sale polvo del aparato.	Depósito de recogida de polvo mal colocado.  Depósito de recogida de polvo demasiado lleno.	Introducir correctamente el depósito de recogida de polvo.  Vaciar el depósito de recogida de polvo.
El depósito de recogida de polvo no se desmonta.	Filtro mal introducido.	Introducir el filtro correctamente.
En caso de que los problemas detectados persistan, acudir a un Centro de Asistencia Autorizado Polti ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> para la lista actualizada) o al Servicio de Atención al Cliente.		

## GARANTÍA

Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico. Tiene garantía de dos años a partir de la fecha de compra por defectos de conformidad presentes en el momento de la entrega de los bienes; la fecha de compra debe ser comprobada con un documento válido a efectos fiscales emitido por el vendedor.

En caso de reparación, el aparato deberá ir acompañado del comprobante fiscal de compra.

La presente garantía no afecta a los derechos del consumidor derivados de la Directiva Europea 99/44/CE sobre algunos aspectos de la venta y de las garantías sobre los bienes de consumo, derechos que el consumidor deberá hacer valer ante el propio vendedor.

La presente garantía es válida en los países que acatan la Directiva Europea 99/44/CE. En los otros países resultan válidas las normativas locales en materia de garantía.

### LA GARANTÍA CUBRE

Durante el periodo de garantía, Polti garantiza la reparación gratuita de los productos que presenten un defecto de fabricación o un vicio de origen sin ningún gasto para el cliente en lo que respecta a la mano de obra o al material.

En caso de defectos no reparables, Polti puede ofrecer al cliente la sustitución gratuita del producto.

Para beneficiarse de la garantía, el consumidor deberá dirigirse a uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti con el justificante de compra expedido por el vendedor a efectos fiscales, que demostrará la fecha de compra del producto. En ausencia del justificante de compra del producto con la indicación de la fecha de compra, las intervenciones correrán a cargo del cliente. Conservar con cuidado el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía.

### LA GARANTÍA NO CUBRE

- Cada avería o daño que no derive de un defecto de fabricación
- Las averías debidas a uso indebido y diferente del indicado en el manual de instrucciones, parte integrante del contrato de venta del producto;
- Las averías provocadas por caso fortuito (incendios, cortocircuitos) o por hechos imputables a terceros (manipulaciones).
- Los daños causados por el uso de componentes distintos de los originales Polti o por reparaciones o alteraciones efectuadas por personal o por centros de asistencia no autorizados por Polti.
- Los daños causados por el usuario.
- Las piezas (filtros, cepillos, mangueras, batería, etc.) dañadas por el consumo (bienes fungibles) o por un desgaste normal.
- Posibles daños causados por la cal.
- Averías debidas a falta de mantenimiento / limpieza según las instrucciones del fabricante.
- El montaje de accesorios no originales Polti, modificados o no adaptados al aparato.

El uso indebido y/o no conforme a las instrucciones de uso y a cualquier otra advertencia, disposición contenida en el presente manual, invalida la garantía.

Polti declina toda responsabilidad por los daños que puedan provocarse directamente o indirectamente a personas, cosas o animales a causa del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones en lo que respecta a las advertencias de uso y el mantenimiento del producto.

**Para consultar la lista actualizada de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti, visitar la página web [www.polti.com](http://www.polti.com)**

# WILLKOMMEN IN DER WELT VON VAPORETTO

DER MULTIFUNKTIONSBESSEN FÜR 3-FACH GEREINIGTE FLÄCHEN:  
SAUGEN MIT ZYKLON-TECHNOLOGIE, HYGIENISCHE DAMPFREINIGUNG  
FÜR ALLE FUSSBÖDEN UND HYGIENISCHE REINIGUNG MIT DEM TRAGBAREN  
REINIGUNGSGERÄT FÜR ALLE WASCHBAREN OBERFLÄCHEN



## ZUBEHOER FUER ALLE BEDUERFNISSE

Wenn Sie unsere Webseite [www.poltide.de](http://www.poltide.de) besuchen oder sich an die besten Elektrofachgeschäfte wenden, werden Sie eine große Anzahl an Zubehör finden, die die Gebrauchsleistung unserer Produkte noch zusätzlich verstärken und Ihnen die Hausreinigung um einiges erleichtern können. Um die Kompatibilität Ihres Gerätes zu überprüfen suchen Sie die Artikelnummer PAEUXXXX, die neben dem Produkt zu finden ist (auf Seite 4).

Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung vorhanden sein, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice, um mehr Informationen zu erhalten.



## REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Gehen Sie auf unsere Webseite [www.poltide.de](http://www.poltide.de) oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. So können Sie in den Teilnehmerländern von einem speziellen Einstiegsangebot profitieren, sind immer über die Neuheiten von Polti informiert und können Zubehörteile und Verbrauchsmaterial bestellen. Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem silbernen Etikett auf der Verpackung und auf der Unterseite des Produktes finden.

Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.



## OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

Möchten Sie mehr wissen? Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal:

[www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).  
Wir zeigen Ihnen anhand zahlreicher Videos von Vaporetto und aller anderen Produkte von Polti die natürliche und umweltfreundliche Kraft des Dampfes – nicht nur beim Bügeln, sondern auch beim Putzen.

Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

**ACHTUNG:** Die Sicherheitsbestimmungen finden Sie exklusiv in dieser Bedienungsanleitung.

# SICHERHEITSHINWEISE

## WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN



ACHTUNG! VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS ALLE ANWEISUNGEN UND HINWEISE IN DIESER ANLEITUNG UND AN DIESEM GERÄT LESEN.



Für eventuelle Unfälle, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts zurückzuführen sind, lehnt Polti S.p.A jegliche Haftung ab.

Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen.

Jeder nicht mit den vorliegenden Anweisungen übereinstimmende Gebrauch führt zum Erlöschen der Garantie.

## SICHERHEITSSYMBOLS:



ACHTUNG: Hohe Temperatur. Verbrennungsgefahr!  
Wenn auf dem Produkt angegeben, die Produktteile nicht berühren, da diese heiß sind.



ACHTUNG: Dampf.  
Verbrennungsgefahr!

Dieses Gerät kann sehr heiß werden. Bei falschem Gebrauch kann es zu Verbrennungen kommen.

- Niemals andere Demontage- oder Wartungsarbeiten vornehmen, als in den vorliegenden Hinweisen angegeben. Bei Defekten oder Störungen niemals auf eigene Initiative Reparaturarbeiten vornehmen. Bei versehentlichem Stoß, Fall, Schaden und Fallen ins Wasser des Geräts könnte dieses nicht mehr sicher sein. Bei falschen und unzulässigen Eingriffen besteht Unfallgefahr. Immer die autorisierten Kundendienstzentren kontaktieren.
- Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, offensichtliche Schäden aufweist oder Wasser austritt.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor

der Behälter/Kessel mit Wasser befüllt wird.

- Bei jedweder Wartungs- oder Reinigungsarbeit mit Zugriff auf den Dampfkessel sicherstellen, dass das Gerät mit den entsprechenden Schaltern ausgeschaltet und seit mindestens 2 Stunden vom Stromnetz getrennt wurde.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden oder die nicht über die nötige Erfahrung oder ausreichenden Kenntnisse verfügen, sofern sie beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren unterwiesen wurden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist von Kindern fernzuhalten wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.
- Alle Bestandteile der Verpackung fern von Kindern halten, sie sind kein Spielzeug. Den Kunststoffbeutel fern von Kindern halten: es besteht Erstickungsgefahr.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, sobald es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet werden wie z.B. den Innenraum von Öfen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die häusliche Benutzung im Innenbereich bestimmt.

**Um Unfallgefahr durch Brand, Stromschlag, Unfälle, Verbrennungen sowohl beim Gebrauch, als auch bei Vorbereitungs-, Wartungs- und Verstauarbeiten zu reduzieren, immer die in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten.**

## GEFAHREN DURCH ELEKTRIZITÄT - STROMSCHLAG

- Die Erdungsanlage und der hochempfindliche Fehlerstrom Schutzschalter mit Leitungsschutz Ihrer Haushalts-Stromanlage sind eine Garantie für die sichere Verwendung Ihrer Elektrogeräte.

Kontrollieren Sie daher für Ihre Sicherheit, dass die Stromanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, den

geltenden gesetzlichen Vorschriften entspricht.

- Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, wenn die Spannung (Volt) nicht der Spannung des verwendeten Haushalts-Stromkreises entspricht.
- Die Steckdosen nicht durch Doppel- und/oder Adapterstecker überlasten. Das Gerät nur an Einzelsteckdosen anschließen, in die der mitgelieferte Stecker passt.
- Keine nicht entsprechend bemessenen, nicht normgerechten elektrischen Verlängerungskabel verwenden. Diese könnten potenziell zu Überhitzung und damit verbundenem Kurzschluss, Brand, Unterbrechung der Stromzufuhr und Anlagenschaden führen. Ausschließlich zertifizierte und entsprechend bemessene Verlängerungskabel verwenden, die für 16A vorgesehen und geerdet sind.
- Bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, das Gerät immer mit dem dazu bestimmten Schalter ausschalten.
- Um den Stecker von der Steckdose zu trennen, nicht am Stromkabel ziehen, sondern direkt am Stecker herausziehen, um die Steckdose und das Kabel nicht zu beschädigen.
- Immer den Stecker aus der Steckdose entfernen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist bzw. vor jeder Vorbereitungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeit.
- Das Kabel komplett vom Kabelaufwickler abwickeln, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und in Betrieb genommen wird. Das Gerät immer nur mit komplett abgewickelmtem Kabel verwenden.
- Das Kabel weder ziehen noch daran reißen oder Spannungen aussetzen (verdrehen, quetschen oder dehnen). Das Kabel von heißen und/oder scharfen Flächen und Teilen fernhalten. Vermeiden, dass das Kabel durch Türen und Klappen gequetscht wird. Das Kabel nicht über Kanten ziehen. Vermeiden, dass auf das Kabel getreten werden kann. Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln und besonders dann nicht, wenn das Gerät heiß ist. Das Abstellen des Geräts auf dem Stromkabel kann Gefahren verursachen.
- Nicht den Stromkabelstecker auswechseln.
- Beschädigte Kabel zur Gewährleistung der Sicherheit



ausschließlich vom Hersteller, von Mitarbeitern des Kundenservice oder von sonstigem qualifiziertem Personal austauschen lassen. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel beschädigt ist.

- Das Gerät nicht barfuß und/oder verwenden, wenn Körper oder Füße nass sind.
- Das Gerät nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältnissen, wie Spülbecken, Badewannen und Schwimmbädern verwenden.
- Niemals das Gerät mit Kabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

### GEFAHREN DURCH GEBRAUCH DES PRODUKTS - VERLETZUNGEN / VERBRENNUNGEN

- Das Gerät darf nicht in Umgebungen mit Explosionsgefahr und bei Vorhandensein von Giftstoffen verwendet werden.
- In den Wassertank dürfen keine Giftstoffe, Säuren, Lösungsmittel, Reinigungsmittel, ätzende Stoffe und/oder explosive Flüssigkeiten und Parfums gefüllt werden.
- In den Wassertank ausschließlich Wasser oder Wassergemische füllen, wie in Kapitel „Verwendung des richtigen Wassers“ beschrieben ist.
- Weder Giftstoffe, Säuren, Lösungsmittel, Reinigungsmittel und ätzende Stoffe absaugen noch auf diese den Dampfstrahl richten. Gefährliche Stoffe müssen gemäß den Angaben der jeweiligen Hersteller dieser Stoffe behandelt und entfernt werden.
- Weder explosive Pulver und Flüssigkeiten, Kohlenwasserstoffe, brennende und/oder glühende Gegenstände absaugen noch auf diese den Dampfstrahl richten.
- Vermeiden Sie es, sich mit jedem Teil des Körpers den Saugöffnungen oder sich eventuell bewegenden oder rotierenden Bestandteilen zu nähern.
- Nicht an Personen und/oder Tieren verwenden.
- Für den Transport den dafür vorgesehenen Tragegriff benutzen. Nicht am Stromkabel ziehen. Das Stromkabel nicht als Griffersatz verwenden. Das Gerät nicht über das

Stromkabel oder die Dampf-/Saugrohre anheben. Das Gerät nicht über den Griff des Sammelbehälters anheben.

- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Kaminen, Öfen und Backöfen aufstellen.
- Das Produkt nicht in der Nähe von elektromagnetischen Feldern wie Induktionskochfeldern positionieren.
- Das Kabel aufwickeln, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.
- Die Öffnungen und Gitter am Gerät nicht verstopfen.
- Bei der Treppenreinigung muss das Gerät auf einer niedrigeren Stufe als der Benutzer selbst stehen.
- Den Dampfstrahl auf keinen Körperteil von Personen und Tieren richten.
- Den Dampfstrahl nicht auf Kleidungsstücke richten.
- Tücher, Lappen und Stoffe, die mit Tiefendampfreinigung behandelt wurden, können sehr hohe Temperaturen über 100°C erreichen. Einige Minuten warten und danach prüfen, ob diese abgekühlt sind, bevor sie verwendet werden. Daher Hautkontakt vermeiden, wenn diese soeben dampfbehandelt worden sind.

## SACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

**Vaporetto 3 Clean** ist für die häusliche Benutzung im Innenbereich als Flüssigkeits- und Staubsauger entsprechend den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Vorschriften und Anweisungen bestimmt. Das Gerät entfernt trockenen und/oder feuchten Schmutz von Oberflächen durch den Einsatz von Dampf. Diese Anweisungen bitte aufmerksam lesen und aufbewahren. Im Fall des Verlusts kann die vorliegende Gebrauchsanweisung auf der Webseite [www.polti.com](http://www.polti.com) eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.

Nur Schmutz im Wohnbereich aufsaugen. Nicht direkt aus mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Gefäßen saugen. Nur kleine, auf Flächen verteilte Wassermengen absaugen, höchstens aber so viel wie in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschrieben.

Häufig den Stand des Sammelbehälters für trockenen und feuchten Schmutz kontrollieren und sicherstellen, dass der zulässige Höchststand nicht überschritten wird.

Nicht zum Saugen von grobem Schmutz, Gips, Zement und Bauschutt verwenden.

Nicht zum Saugen auf Erdreich, Sand oder Erde in Gärten usw. verwenden.

Nicht zum Saugen von Asche, Ruß und Verbrennungsrückständen verwenden (Kamin, Grill usw.).

Nicht zum Saugen von Tonerstaub und Tinte von Druckern, Faxgeräten oder Fotokopierern verwenden.

Nicht zum Saugen von spitzen, scharfkantigen und steifen Gegenständen verwenden.

Technische, optische und Herstellungsdaten können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung geändert werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.

Vor Verlassen der Fabrik werden alle unsere Produkte strengen Abnahmen unterzogen. Daher können im Wassertank des **Vaporetto 3 Clean** bereits Wasserreste vorhanden sein.

Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen. Jedwede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts und zum Garantieverfall führen.

## BENUTZERINFORMATIONEN

Gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU hinsichtlich von Elektro- und Elektronikgeräten, das Gerät nicht mit Hausmüll entsorgen, sondern

dieses zu einer offiziellen Müllentsorgungsstelle bringen. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2011/65/EU.



Das auf dem Gerät dargestellte Symbol des durchgestrichenen Mülleimers gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom restlichen Müll zu entsorgen ist. Der Benutzer muss daher das Altgerät zu einem entsprechenden Entsorgungsbetrieb für Elektro- und Elektronikgeräte bringen, oder je nach den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften das Altgerät beim Kauf eines ähnlichen Neugerätes beim Händler abgeben. Die angemessene, getrennte Müllsammlung für das anschließende Recycling und somit die umweltfreundliche Behandlung und Entsorgung des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts durch den Inhaber wird entsprechend den geltenden Vorschriften strafrechtlich verfolgt.

## VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS

**Vaporetto 3 Clean** wurde für den Betrieb mit normalem Leitungswasser (Härte mittel zwischen 8° und 20° f) entworfen. Sollte das Leitungswasser sehr kalkhaltig sein, ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% im Handel erhältliches demineralisiertes Wasser verwenden.

**Hinweis:** Erkundigen Sie sich beim zuständigen Gemeindeamt oder beim lokalen Wasserversorgungsamt über die Härte des Wassers. Den Kalkfilter regelmäßig entsprechend den Angaben in Kapitel 13 auswechseln.

Kein destilliertes Wasser, Regenwasser oder Wasser mit Zusatzstoffen (wie z.B. Stärke, Parfüm) oder Wasser verwenden, das von anderen Haushaltsgeräten, Wasserenthärtern und Filterkrügen erzeugt wird.

Keine chemischen, natürlichen Substanzen, Reinigungsmittel, Kalklöser usw. in das Gerät füllen.

## POLTI VAPORETTO 3 CLEAN: 3 PRODUKTE IN 1

**Vaporetto 3 Clean** ist ein praktischer Multi-

funktions-Dampfbesen, der drei Produkte in einem vereint, da er als Staubsauger, als Dampfbesen/Bodenreiniger oder als tragbares Dampfreinigungsgerät verwendet werden kann.

Das Gerät bietet zahlreiche Reinigungsfunktionen und ermöglicht die Behandlung unterschiedlicher Oberflächenarten: unterschiedliche Fußbodenbeläge (Fliesen, Feinsteinzeug, Marmor, Parkett), Kochflächen, Dunstabzugshauben, Sanitärgegenstände, Armaturen, Fliesenfugen, Fenster und Spiegel, Polstermöbel (Sofas, Sessel, Matratzen, Kissen, Autositze- und -teppiche), Innentüren und Schranktüren, Heizkörper und Rollläden, Gardinen und Kleider, Grünpflanzen.

Von unabhängigen Drittlabors durchgeführte Prüfungen belegen, dass der Dampfbesen von Polti 99,9 Prozent der Keime und Bakterien abtötet und entfernt, wenn er nach den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen mit einem eingesetzten Mikrofasertuch und für eine ununterbrochene Betriebsdauer von 30 Sekunden eingesetzt wird.

## 1. MONTAGE DES GERÄTS ALS STAUBSAUGER / DAMPFBESEN

1.1 Die Geräteverpackung entfernen und das Produkt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit prüfen.

1.2 Gerätekörper mit der Bürste verbinden (1).

1.3 Schraube aus dem Griff des Gerätes herausdrehen. Griff in den Gerätekörper einsetzen und Schraube mit einem geeigneten Schraubendreher wieder einschrauben (2).

**ACHTUNG: Von Zeit zu Zeit den festen Sitz der Schraube überprüfen.**

1.4 Rahmenaufsatz mit dem Tuch an der Bürste anbringen (3)(nur bei Gebrauch als Dampfreiniger).

## 2. GEBRAUCH ALS STAUBSAUGER

Sicherstellen, dass die Anweisungen in Kapitel 1 befolgt wurden.

2.1 Das Netzkabel vollständig abwickeln und es in eine geeignete und geerdete Steckdose (4) stecken.

Das Gerät immer nur mit komplett abgewickelm Kabel verwenden.

2.2 Schieber des Ein-/Ausschalters (5) am Griff verschieben. Zum Entriegeln des Geräts aus der Parkposition einen Fuß auf die Bürste setzen und den Griff neigen (6). Oberflächen absaugen.

Während der Reinigung kann das Netzkabel in den oberen Haken eingehängt werden, um einer möglichen Behinderung vorzubeugen (7).

## 3. VORBEREITUNG AUF DEN GEBRAUCH ALS BESEN UND TRAGBARES DAMPFREIUNGSGERÄT

3.1 Wassertank aus dem Geräts herausnehmen, dazu die seitlichen Tasten drücken und nach außen ziehen (8). Den Verschluss des Wassertanks durch Ziehen nach außen öffnen (9), dann den Tank mit Wasser befüllen.

**Keine anderen Substanzen oder Zusatzstoffe in den Tank einfüllen.**

3.2 Verschluss des Wassertanks schließen und Tank wieder am Gerät einklinken.

**ACHTUNG: Prüfen, ob der Tankverschluss richtig eingesetzt ist, um das Auslaufen von Wasser zu vermeiden.**

Bei diesem Vorgang muss immer vorher der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

3.3 Rahmenaufsatz mit dem Tuch an der Bürste anbringen (3).

3.4 Das Netzkabel vollständig abwickeln und es in eine geeignete und geerdete Steckdose (4) stecken.

Das Gerät immer nur mit komplett abgewickelm Kabel verwenden.

3.5 Seitlichen Ein-/Ausschalter (10) betätigen. Die Betriebskontrollleuchte beginnt zu blinken (☺)(grün). Abwarten bis die Leuchte durchgehend leuchtet (etwa 30 Sek., grünes Licht)(11). Jetzt ist das Gerät betriebsbereit.

## TRAGBARES DAMPFREIUNGSGERÄT

3.6 Um das Gerät als tragbaren Dampfreiniger zu benutzen, ist dieser aus dem Gerätekörper auszuklinken, indem die obere Taste gedrückt und der entsprechende Teil nach außen gezogen wird (12).

## 4. EINSTELLUNG DES DAMPFFLUSSES

Der Dampfstrom kann in 3 Stufen eingestellt werden. Dazu die Dampfregelungstaste (13) drücken und die Dampfstufe je nach Anwendung einstellen. Hier einige Hinweise für den Einsatz der Dampfregulierung:

- **Höchste Stufe** (☺): zum Entfernen von Verkrustungen, Flecken, Fettflecken;
- **Mittlere Stufe** (☺): zum Reinigen von

Glasscheiben und Fußböden.

- **Niedrigste Stufe** (☹): zum Reinigen von Parkett- und Laminatböden, empfindlichen Stoffen, Polsterungen, Sofas und Matratzen usw. und zum Besprühen von Pflanzen mit Dampf.

## 5. ANSCHLUSS DER ZUBEHÖRTEILE

Die Zubehörteile können direkt an das tragbare Dampfreinigungsgerät oder für eine größere Bewegungsfreiheit an den Schlauch angeschlossen werden.

### 5.1 SCHLAUCH

Schlauch an tragbaren Reiniger anschließen, dabei muss die Sperrtaste deutlich spürbar einrasten (14). Zum Entfernen des Schlauchs Sperrtaste drücken und Schlauch nach außen ziehen (14).

### 5.2 LANZE

Die Lanze kann mit dem tragbaren Reinigungsgerät oder mit dem Schlauch kombiniert werden.

Lanze an tragbaren Reiniger anschließen, dabei muss die Sperrtaste deutlich spürbar einrasten (15).

Mit der Lanze können die Bürsten und das Fugenzubehörteil benutzt werden. Sie werden auf die Spitze der Lanze gesteckt, das Einrasten muss mit einem „Klick“ zu hören sein (16). Zum Entfernen werden sie einfach abgezogen.

### 5.3 ZUBEHÖRTEIL FÜR POLSTERMÖBEL

Mit dem Schlauch am tragbaren Reiniger einklinken. Beim Einklinken muss das Einrasten der Sperrtaste zu spüren sein (15)(zum Entfernen den Adapter nach außen ziehen). Zum Reinigen von Sofas, Kissen, Sesseln und Matratzen die Haube am Zubehörteil für Polstermöbel anbringen (19).

### 5.4 FENSTERREINIGUNGSAUFSATZ

Zum Einklinken am Zubehörteil für Polstermöbel Haken A (17) unter Schlitz B (18) einsetzen (20), dann den Aufsatz drehen (21), so dass Haken C (17) in Schlitz D (18) eingreift (22).

Um den Fensterreinigungsaufsatz am Zubehörteil für Polstermöbel anbringen zu können, muss zuerst die Haube am Zubehörteil angebracht werden. Aufsatz nicht montieren, ohne vorher die Haube angebracht zu haben.

## 6. REINIGUNG VON FUSSBÖDEN

Vor dem Gebrauch des Geräts auf empfindlichen Oberflächen prüfen, dass der Teil, der die Oberfläche berührt, frei von Fremdkörpern ist, durch die Kratzer verursacht werden könnten.

**Vaporetto 3 Clean** ist ein Kombigerät, das als Staubsauger, als Dampfbesen zum hygienischen Reinigen von Fußböden oder im Kombimodus als saugender Dampfbesen zur Optimierung der Reinigungszeiten verwendet werden kann.

### NUR SAUGEN

Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen in Kapitel 1 ausgeführt wurden, und wie in Kapitel 2 beschrieben fortfahren.

### NUR DAMPFUNKTION

Sicherstellen, dass die Anweisungen in Kapitel 1-3 ausgeführt wurden.

6.1 Dampfdruckstufe entsprechend der Art des zu reinigenden Bodenbelags einstellen (13).

Für harte Böden (Fliesen, Keramik usw.) empfehlen wir die **Mittlere Stufe**.

Für empfindliche Böden (Parkett, Laminat, Terrakotta usw.) empfehlen wir die **Niedrigste Stufe**.

6.2 Zum Entriegeln des Geräts aus der Parkposition einen Fuß auf die Bürste setzen und den Griff neigen (6), dann die Dampffunktionstaste (23) am Handgriff drücken und durch Bewegen des Besens vorwärts und rückwärts mit der Reinigung beginnen. Um den Dampffluss zu unterbrechen, einfach die Dampftaste loslassen.

6.3 Die Bürste hat ein flexibles Gelenk, das eine leichte Reinigung auch von Ecken und Kanten von Möbeln und Wänden ermöglicht.

### KOMBIMODUS: DAMPF / SAUGEN

Durch die kombinierte Verwendung von Dampf und Saugfunktion kann in einem Arbeitsgang der Staub entfernt und der Fußboden mit Dampf hygienisch gereinigt werden. Wie in den Kapiteln 1, 2, 3 beschrieben vorgehen.

Während der Reinigung kann das Netzkabel in den oberen Haken eingehängt werden, um einer möglichen Behinderung vorzubeugen (7).

Bei Reinigungsarbeiten kann durch Verwendung des Tuchs der Fußboden feucht und hygienisch gereinigt werden. Auf diese Weise wird der durch den Dampf gelöste Schmutz vom Tuch aufgenommen.

Bevor der Aufsatz mit Tuch von der Bürste entfernt wird, einige Minuten warten, damit das Tuch abkühlen kann. Danach einen Fuß auf einen der beiden seitlichen Stifte des Aufsatzes setzen und Dampfbesen nach oben ziehen.

**ACHTUNG:** Zum Dampfreinigen die Bürste niemals ohne Aufsatz und Tuch benutzen.

**ACHTUNG:** Um ganz sicher zu gehen, vorher einen Test mit dem Dampfstrahl an einer nicht sichtbaren Stelle vornehmen, die mit dem Dampf behandelte Stelle trocknen lassen und kontrollieren, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

## 7. REINIGUNG VON FENSTERN, SPIEGELN UND GEFLIESTEN WÄNDEN

**ACHTUNG:** Für die Reinigung von Glasflächen bei niedrigen Temperaturen die Glasflächen vorwärmen, indem sie mit Dampf mit einem Abstand von ca. 50 cm behandelt werden.

Nur das tragbare Dampfreinigungsgerät verwenden.

Sicherstellen, dass die Anweisungen in Kapitel 3 befolgt wurden.

7.1 Schlauch mit tragbarem Dampfreiniger verbinden, dann Zubehörteil für Polstermöbel und Fensterreinigungsaufsatz anbringen (siehe Punkt 5.3 - 5.4).

7.2 Dampfdruckstufe einstellen (13); für diese Oberflächenart wird die **Mittlere Stufe** empfohlen.

7.3 Zur Reinigung von Glasflächen und Spiegeln Dampf-taste (24) drücken, um die Oberfläche reichlich mit Dampf zu besprühen und dadurch den Schmutz zu lösen. Danach mit dem Aufsatz über die Oberfläche fahren, um Schmutz und Feuchtigkeit zu entfernen.

7.4 Zur Reinigung von Fliesen den Adapter mit Tuch am Schlauch verwenden und über die Oberfläche fahren, dabei die Dampf-taste des tragbaren Reinigers (24) drücken, um Dampf austreten zu lassen und dadurch den Schmutz zu beseitigen.

## 8. REINIGUNG VON POLSTERN, SESSELN, KISSEN (Matratzen, Sofas, Autositze und -teppiche, ...)

**ACHTUNG:** Vor der Dampfbehandlung von Leder und Stoffen müssen die Anweisungen des Herstellers gelesen werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die mit Dampf behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

Nur das tragbare Dampfreinigungsgerät verwenden.

Sicherstellen, dass die Anweisungen in Kapitel 3 befolgt wurden.

8.1 Die Dampfdruckstufe einstellen (12); für diese Oberflächenart wird die **Niedrigste Stufe** empfohlen.

8.2 Zubehörteil für Polstermöbel (siehe 5.3) mit Haube an Schlauch und an tragbarem Dampfreiniger anschließen. Über die Oberfläche fahren, dabei die Dampf-taste des tragbaren Reinigers (24) drücken, um Dampf austreten zu lassen und dadurch den Schmutz zu beseitigen.

## 9. REINIGUNG VON SANITÄREINRICHTUNGEN, FUGEN ZWISCHEN FLIESEN UND KOCHFLÄCHEN, GRILL

Nur das tragbare Dampfreinigungsgerät verwenden.

Sicherstellen, dass die Anweisungen in Kapitel 3 befolgt wurden.

9.1 Lanze (siehe 5.2) mit dem tragbaren Reinigungsgerät verbinden (auch der Anschluss an den Schlauch ist möglich, um schwer erreichbare Stellen zu reinigen).

9.2 Je nach Bedarf das am besten geeignete Zubehörteil anschließen:

- Lanze zum Erreichen enger Stellen und für einen konzentrierteren Dampfstrahl.
- Rundbürste zum Entfernen von trockenem Schmutz und Kalk.
- Rundbürste mit Messingborsten zum Entfernen von Fett und verkrustetem Schmutz von widerstandsfähigen Oberflächen (Grill, Auto- oder Motorradfelgen usw.).
- Fugenzubehör, um Fliesenfugen zu reinigen oder Schmutz von sehr schmalen Oberflächen zu entfernen.

9.3 Die Dampfdruckstufe einstellen (13); für diese Oberflächenart wird die **Höchste**

empfohlen.

9.4 Dampftaste des tragbaren Reinigungsgeräts (24) drücken, um Dampf auf die Oberfläche zu geben.

## 10. REINIGUNG VON MÖBELN UND EMPFINDLICHEN OBERFLÄCHEN

**ACHTUNG:** Vor der Behandlung der Oberfläche stets eine Probe an einer versteckten Stelle ausführen und beobachten, wie diese auf die Dampfbehandlung reagiert.

Nur das tragbare Dampfreinigungsgerät verwenden.

Sicherstellen, dass die Anweisungen in Kapitel 3 befolgt wurden.

10.1 Lanze an tragbares Dampfreinigungsgerät anschließen (siehe 5.2)(14).

10.2 Die Dampfdruckstufe einstellen (13); für diese Oberflächenart wird die **Niedrigste Stufe** empfohlen.

110.3 Dampftaste des tragbaren Reinigungsgeräts (24) drücken und Dampfstrahl auf ein Tuch richten.

**ACHTUNG:** Den Dampfstrahl niemals direkt auf die Oberfläche richten.

10.4 Mit dem zuvor mit Dampf behandelten Tuch die Oberfläche reinigen, ohne zu lange ein und dieselbe Stelle zu behandeln.

## 11. ANDERE ALLGEMEINE VERWENDUNGEN

**ACHTUNG:** Vor der Behandlung der Oberfläche stets eine Probe an einer versteckten Stelle ausführen und beobachten, wie diese auf die Dampfbehandlung reagiert.

### 11.1 VORHÄNGE UND ÜBERVORHÄNGE AUFFRISCHEN

Milben und Staub können von Vorhängen und Übervorhängen durch Dampfbehandlung des Stoffs direkt mit dem tragbaren Reinigungsgerät entfernt werden. Mit dem Dampf können Gerüche beseitigt und Farben aufgefrischt und so auch ein häufiges Waschen der Stoffe vermieden werden.

Für die Reinigung dieser Oberflächen den Dampfstrahl auf die **Niedrigste Stufe** einstellen.

### 11.2 FLECKEN VON TEPPICHEN UND POLSTERMÖBELN ENTFERNEN



**ACHTUNG:** Dampf. Verbrennungsgefahr!

Den Dampfstrahl direkt auf den Fleck richten

und dabei so weit wie möglich neigen (niemals vertikal auf die zu behandelnde Oberfläche) und ein Tuch hinter den Fleck legen, sodass der vom Dampfdruck „weggeblasene“ Schmutz aufgenommen wird.

Für die Reinigung dieser Oberflächen den Dampfstrahl auf die **Niedrigste Stufe** einstellen.

### 11.3 PFLANZENPFLEGE UND RAUMBEFEUCHTUNG

Um Ihre Zimmerpflanzen zu pflegen, kann mit Dampf Staub von den Blättern entfernt werden. Das tragbare Dampfreinigungsgerät mit aufgesetztem Schlauch verwenden, um den Dampfstrahl leicht steuern zu können. Den Dampf aus einem Mindestabstand von 50 cm auf die Oberfläche sprühen und den Dampf auf die **Niedrigste Stufe** einstellen. Ihre Pflanzen können besser atmen, sind sauberer und sehen schöner aus. Zusätzlich können Sie mit dem Dampf Frische in Ihre Zimmer bringen. Dies gilt vor allem für Räume, in denen geraucht wird. Dazu genügt es, den Dampfstrahl gleichmäßig gegen die Decke zu richten.

## 12. FEHLEN VON WASSER

Der Wasserstand ist dank des durchsichtigen Wasserbehälters immer erkennbar.

Wenn das Wasser im Tankinneren aufgebraucht ist, tritt kein Dampf mehr aus.

Für die Wiederaufnahme des ordnungsgemäßen Betriebs genügt es, den Wassertank wie im Abschnitt Kapitel 3.

**ACHTUNG:** Hierfür muss in jedem Fall vorher der Netzstecker vom elektrischen Netz getrennt werden.

## 13. AUSWECHSELN DES KALKFILTERS

Vaporetto 3 Clean ist mit einem Filter mit speziellen Harzen ausgestattet, die Kalk binden können und die Lebensdauer Ihres Produkts verlängern.

Es wird empfohlen, den Filter drei Mal pro Jahr zu tauschen.

13.1 Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

13.2 Entnehmen Sie den Wasserbehälter des tragbaren Dampfreinigers, indem Sie die beiden seitlichen Tasten drücken und ihn nach außen hin ziehen (8).

13.3 Entnehmen Sie den alten Filter (25), indem Sie ihn nach unten ziehen.

13.4 Den neuen Filter einsetzen, andrücken und überprüfen, ob er ordnungsgemäß eingesetzt ist (26), dann den Wassertank wieder einsetzen.

Die Kalkfilter sind in gut geführten Haushaltsgeschäften, den Autorisierten Kundendienstzentren und auf [www.poltide.de](http://www.poltide.de) erhältlich.

## 14. LEEREN UND REINIGEN DES STAUBSAMMELBEHÄLTERS

14.1 Gerät durch Drücken des seitlichen Ein-/Ausschalters (10) ausschalten. Netzkabel vom Stromnetz trennen (Stecker aus der Steckdose ziehen).

14.2 Staubauffangbehälter aus dem Staubsauger ausklinken, dazu die beiden Entriegelungstasten drücken (27).

14.3 Behälterfilter (28) herausnehmen und Filtergruppe (29) nach oben ziehen und entfernen.

14.4 Abdeckung der Filtergruppe gegen den Uhrzeigersinn drehen und entfernen, danach die Filtergruppe entleeren.

14.5 Staubauffangbehälter entleeren.

14.6 Staubauffangbehälter wieder zusammensetzen und wieder am Gerät einsetzen, und zwar in umgekehrter Reihenfolge als vorher beschrieben.

Wir empfehlen, die Reinigung nach jedem Gebrauch durchzuführen.

**ACHTUNG: Das Gerät nicht ohne den Staubammelbehälter mit Filter verwenden.**

## 15. ALLGEMEINE WARTUNG

Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Um das Gerät außen zu reinigen, nur ein mit Leitungswasser befeuchtetes Tuch verwenden.

Alle Zubehörteile für die Dampfreinigung können unter fließendem Wasser gereinigt werden. Dabei darauf achten, dass diese vor erneutem Einsatz komplett getrocknet sind. Nach der Verwendung der Bürsten die Borsten in ihrer natürlichen Position abkühlen lassen, um Verformungen zu vermeiden.

Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.

Die mitgelieferten Tücher können unter Beachtung der Angaben auf dem Etikett gewaschen werden.

Die Filtergruppe und der Staubauffangbehälter können unter fließendem Wasser gereinigt werden. Dabei

darauf achten, dass diese vor erneutem Einsatz komplett getrocknet sind.

Behälterfilter nur unter fließendem Wasser abspülen und leicht schütteln, um etwaige Schmutzreste und überschüssiges Wasser zu entfernen; vor dem Wiedereinsetzen in das Gerät den Filter an der Luft fern von Hitzequellen mindestens 24 Stunden lang trocknen lassen.

Der Filter muss ungefähr alle vier Monate gereinigt werden.

## 16. AUFBEWAHRUNG

16.1 Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

16.2. Den Wassertank vollständig entleeren, um einen etwaigen Wasseraustritt zu vermeiden.

16.3. Einige Minuten warten, bevor Sie das Bodentuch von der Bürste abnehmen, damit es abkühlen kann.

16.4. Das Stromkabel um die entsprechenden Kabelaufrollhaken (30) wickeln.

Vor dem erneuten Gebrauch daran denken, das Netzkabel vollständig abzurollen. Der obere Haken dreht sich um 180°, sodass das Netzkabel schnell aufgewickelt werden kann.

**ACHTUNG: Das Gerät nicht mit aufgeroltem Kabel an das Stromnetz angeschlossen lassen.**

16.5 Der Haken zur Aufbewahrung von **Vaporetto 3 Clean** an der Wand (31) kann mit den mitgelieferten Schrauben und 4 Bohrungen entsprechend der Platte an der Wand befestigt werden.



## 17. HINWEISE ZUR STÖRUNGSBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Fehlende Spannung.	Kontrollieren, dass Vaporetto an den Strom angeschlossen wurde.
Es tritt kein Dampf aus	Kein Wasser.  Das Gerät ist ausgeschaltet.	Netzstecker ziehen, Wassertank befüllen, dann das Gerät benutzen.  Kontrollieren, ob das Gerät an den Strom angeschlossen wurde und ob der Schalter zum Einschalten des Dampfes gedrückt wurde.
Das Gerät ist eingeschaltet, es tritt jedoch wenig Dampf aus.	Die Dampfstärke ist auf die <b>Niedrigste Stufe</b> eingestellt.	Taste zur Dampfeinstellung drücken, um den austretenden Dampffluss zu erhöhen (siehe Kapitel 4).
Das Gerät gibt zu viel Wasser auf den Boden ab.	Der Dampf ist auf die <b>Höchste Stufe</b> eingestellt.  Die Dampftaste wird ununterbrochen gedrückt.	Die Dampfmenge auf das Minimum verringern. Falls notwendig, für einen Moment die Dampfabgabe unterbrechen und weiter über die Flächen reiben.  Dampftaste nicht ununterbrochen drücken, sondern loslassen, um die thermische Stabilisierung zu ermöglichen.
Während des Saugens lässt die Leistung nach.	Der Staubauffangbehälter ist voll.	Staubauffangbehälter ausleeren.
Während das Gerät saugt, tritt Staub aus.	Der Staubauffangbehälter ist nicht richtig eingesetzt.  Staubauffangbehälter zu voll.	Staubauffangbehälter richtig einsetzen.  Staubauffangbehälter ausleeren.
Der Staubauffangbehälter lässt sich nicht abnehmen.	Filter nicht richtig eingesetzt.	Filter richtig einsetzen.
Sollten die aufgetretenen Probleme andauern, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Polti Kundendienstcenter (auf <a href="http://www.poltide.de">www.poltide.de</a> finden Sie die aktuelle Liste) oder an den Kundendienst.		

## GARANTIE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Die Garantie für Konformitätsmängel bei Lieferung der Ware beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Das Kaufdatum muss durch eine vom Verkäufer ausgestellte Rechnung belegt werden.

Falls das Gerät repariert werden muss, so muss der Kaufbeleg mit eingeschickt werden. Die vorliegende Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte aus der EU-Richtlinie 99/44/EG hinsichtlich einiger Verkaufsaspekte und der Garantie für Verbrauchsgüter. Diese Rechte darf der Verbraucher ausschließlich gegenüber dem eigentlichen Verkäufer geltend machen.

Die vorliegende Garantie ist in den Ländern gültig, in denen die EU-Richtlinie 99/44/EG gilt. In allen anderen Ländern gelten die lokalen Garantievorschriften.

### WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT

Während der Garantiezeit gewährleistet Polti bei Produkten mit Herstellungs- oder Fabrikationsfehlern die kostenlose Reparatur ohne eine Belastung des Kunden durch Arbeitskraft oder Material.

Falls irreparable Mängel bestehen, so kann Polti dem Kunden den kostenlosen Ersatz des Produktes anbieten.

Um einen Garantieeingriff durchführen zu lassen, muss sich der Verbraucher an eine der durch Polti autorisierten technischen Kundendienststellen wenden. Die vom Verkäufer ausgestellte Rechnung, die das Kaufdatum des Produktes enthält, muss vorgelegt werden. Bei fehlendem Kaufbeleg für das Produkt mit dem entsprechenden Kaufdatum müssen die Reparaturkosten vom Kunden getragen werden. Den Kaufbeleg für die gesamte Garantiefrist sorgfältig aufbewahren.

### WAS IST NICHT VON DER GARANTIE

#### ABGEDECKT

- Defekte und Schäden, die nicht auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
- Schäden durch unsachgemäßen und nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Gebrauch, die ein integrierender Bestandteil des Kaufvertrags des Produkts ist.
- Schäden durch Zufälle (Brand, Kurzschluss) oder Vorfälle, die Dritten zuzuschreiben sind (Eingriffe).
- Schäden durch den Einsatz von nicht original Polti-Komponenten sowie Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht durch Polti autorisierten Personen oder Kundendienststellen ausgeführt wurden.
- Schäden, die vom Kunden verursacht wurden.
- Teile (Filter, Bürsten, Batterie, Schläuche usw.), die durch den Gebrauch beschädigt wurden (Verschleißteile) oder durch die normale Nutzung.
- Etwaige Schäden durch Kalkablagerungen.
- Schäden durch nicht erfolgte Wartung / Reinigung gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers.
- Anbringung von nicht Original-Zubehörteilen der Firma Polti sowie veränderten oder nicht geeigneten Zubehörteilen an das Gerät.

Die unsachgemäße und/oder nicht der Bedienungsanleitung bzw. anderen Hinweisen und Vorschriften entsprechende Verwendung des Geräts führt zum Garantieverfall.

Polti lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die direkt oder indirekt Personen, Sachen, Tieren aufgrund mangelnder Einhaltung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Hierzu zählen die Gebrauchs- und Wartungshinweise für das Produkt.

**Die aktuelle Liste der autorisierten Polti-Kundendienstzentren können Sie unter [www.poltide.de](http://www.poltide.de) einsehen.**

# BEM-VINDO AO MUNDO DE VAPORETTO

A MÁQUINA DE LIMPEZA MULTIFUNÇÕES PARA SUPERFÍCIES 3 VEZES MAIS LIMPAS:  
ASPIRA COM A TECNOLOGIA CICLÓNICA, HIGIENIZA COM O VAPOR TODOS OS PISOS  
E COM O LIMPADOR PORTÁTIL HIGIENIZA TODAS AS SUPERFÍCIES LAVÁVEIS



## ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site [www.polti.com](http://www.polti.com) e nas melhores lojas de electrodomésticos pode encontrar uma ampla de acessórios para melhorar a eficiência e o uso prático do seu aparelho e por tanto fazer a limpeza de casa mais facilmente.

Para verificar a compatibilidade dos acessórios com o seu aparelho, procure o código PAEUXXXX listado perto de cada acessório na página 4. Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.



## REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site [www.polti.com](http://www.polti.com) ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registre o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.

Para registar o seu produto, além dos seus dados pessoais, deverá introduzir o número de série (SN) que poderá ser encontrado na etiqueta prateada localizada na caixa ou debaixo do aparelho.

Para poupar tempo e ter sempre à disposição o número de matrícula, insira-o no espaço específico previsto no verso da capa deste manual.



## CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial:  
[www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).  
Mostraremos a eficácia da força natural e ecológica do vapor tanto para o engomar como para a limpeza, através de muitos vídeos de Vaporetto e de tantos outros produtos do mundo Polti.

Subscreva o canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo.

**ATENÇÃO:** As normas de segurança são somente indicadas neste manual.

# ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

## PRECAUÇÕES DE USO IMPORTANTES



ATENÇÃO! ANTES DE USAR O APARELHO, LER TODAS AS INSTRUÇÕES E AS ADVERTÊNCIAS INDICADAS NO PRESENTE MANUAL, E NO APARELHO.



A Polti S.p.A. não se responsabiliza em caso de acidentes decorrentes do uso incorreto deste aparelho.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções.

Qualquer utilização não conforme com as presentes advertências invalidará a garantia.

## SÍMBOLOS DE SEGURANÇA:



ATENÇÃO: Temperatura alta. Perigo de queimadura!

Caso esteja indicado no produto, não tocar nas suas partes, pois podem estar quentes.



ATENÇÃO: Vapor.

Perigo de queimadura!

Este aparelho alcança temperaturas elevadas. Caso seja utilizado de maneira incorreta, pode provocar queimaduras.

- Nunca efetuar operações de desmontagem e manutenção além daquelas indicadas nas presentes advertências. Em caso de avaria ou de mau funcionamento, não efetuar operações de conserto autonomamente. Em caso de colisão, queda, danos e queda na água, o aparelho poderá não ser mais seguro. Caso sejam efetuadas operações erradas e não permitidas, corre-se o risco de provocar acidentes. Contatar sempre os Centros de Assistência Técnica autorizados.
- Este aparelho não deve ser utilizado caso tenha caído ou se houver sinais visíveis ou vazamentos de água.
- A ficha deve ser removida da tomada, antes que o depósito / caldeira seja abastecida com água.
- Para efetuar qualquer operação de manutenção ou de limpeza com acesso à caldeira, certificar-se de ter desligado o aparelho através do interruptor específico e de o ter

desligado da rede elétrica há pelo menos 2 horas.

- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sejam auxiliados ou após terem recebido as instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes ao mesmo. As crianças devem ser vigiadas para evitar que possam brincar com o aparelho.
- Manter o aparelho longe do alcance de crianças quando estiver ligado ou até quando não estiver arrefecido.
- Manter todos os componentes da embalagem fora do alcance das crianças, pois não são brinquedos. Manter o saco de plástico fora do alcance das crianças: perigo de sufocamento.
- O aparelho não deve permanecer sozinho caso esteja conectado à rede elétrica.
- O vapor não deve ser direcionado a outros aparelhos que contenham componentes elétricos, como a parte interna de fornos.
- Este aparelho é destinado só e exclusivamente para uso doméstico interno.

**Para reduzir o risco de acidentes como incêndios, eletrocussão e queimaduras, durante o uso ou durante as operações de preparação, manutenção e armazenamento, seguir sempre as precauções fundamentais relacionadas no presente manual.**

## RISCOS RELACIONADOS À ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA - ELETROCUSSÃO

- A instalação de aterramento e o disjuntor diferencial de alta sensibilidade, com proteção termomagnética da instalação doméstica, são uma garantia de segurança para o uso de aparelhos elétricos.

Para a sua segurança, verificar se a instalação elétrica à qual o aparelho será ligado foi realizada de acordo com as leis em vigor.

- Não ligar o aparelho à rede elétrica caso a tensão (voltagem) não corresponda com aquela do circuito elétrico doméstico

em uso.

- Não sobrecarregar tomadas com fichas duplas e/ou redutores. Ligar somente o produto a tomadas que possuam corrente compatível com a ficha do aparelho.
- Não utilizar extensões elétricas que não possuam dimensões adequadas e que não estejam de acordo com as leis, pois podem ser a causa de um aquecimento excessivo, podendo provocar curto-circuito, incêndio, interrupção de energia e danos à instalação. Utilizar somente extensões certificadas, que possuam dimensões adequadas e que suportem 16A e de possuírem instalação de ligação à terra.
- Desligar sempre o aparelho através do interruptor específico antes de desconectá-lo da rede elétrica.
- Para retirar a ficha da tomada, não puxar o cabo de alimentação, mas retirar segurando pela ficha, para evitar danos à tomada e ao cabo.
- Desconectar sempre a ficha da tomada caso o aparelho não esteja funcionando e antes de qualquer operação de preparação, manutenção e limpeza.
- Desenrolar completamente o cabo antes de ligá-lo à rede elétrica e antes do uso. Utilizar o produto sempre com o cabo completamente desenrolado.
- Não puxar ou arrancar o cabo, nem submetê-lo a tensões (torções, esmagamentos ou esticamentos). Manter o cabo longe de superfícies e partes quentes e/ou afiadas. Evitar que o cabo seja esmagado por portas. Não esticar o cabo em caso de presença de arestas cortantes. Evitar que pisem sobre o cabo. Não enrolar o cabo de alimentação em torno do aparelho, especialmente se estiver quente. Há risco de perigo caso o aparelho passe por cima do cabo fornecido.
- Não substituir a ficha do cabo de alimentação.
- Caso o cabo esteja danificado, para evitar perigos é necessário que seja substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa que possua uma qualificação equivalente. Não utilizar o produto com o cabo de alimentação danificado.
- Não tocar nem usar o aparelho com os pés descalços e/ou com o corpo ou pés molhados.

- Não utilizar o aparelho perto de recipientes cheios de água como, por exemplo, lavatórios, banheiras ou piscinas.
- Não imergir o aparelho, incluído o cabo e a ficha, na água ou outros líquidos.

## RISCOS RELACIONADOS AO USO DO PRODUTO - LESÕES / QUEIMADURAS

- O produto não deve ser utilizado em locais onde existe o perigo de explosões e onde se encontram presentes substâncias tóxicas.
- Não deitar no reservatório substâncias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, substâncias corrosivas e/ou líquidos explosivos e perfumes.
- Deitar no reservatório exclusivamente água ou a mistura de água indicada no capítulo “Que água utilizar”.
- Não aspirar nem direcionar o jato de vapor para substâncias tóxicas, ácidas, solventes, detergentes ou substâncias corrosivas. O tratamento e a remoção de substâncias perigosas deve ser efetuado de acordo com as indicações dos fabricantes de tais substâncias.
- Não aspirar nem direcionar o jato de vapor para poeiras e líquidos explosivos, hidrocarbonetos, objetos em chamas e/ou incandescentes.
- Manter as partes do corpo afastadas do bocal de sucção e / ou de qualquer parte móvel ou rotativa.
- Não direcionar o cabo de aspiração para pessoas e/ou animais.
- Utilizar a alça específica para o transporte. Não puxar pelo cabo de alimentação. Não utilizar o cabo de alimentação como alça. Não levantar o aparelho pelo cabo de alimentação ou pelos tubos de vapor/aspiração. Não levantar o produto por meio da alça do balde de coleta.
- Não posicionar o produto próximo a fontes de calor como lareiras, estufas e fornos.
- Não colocar o aparelho junto a campos eletromagnéticos tais como uma placa de indução.
- Enrolar o cabo quando o aparelho não for utilizado.
- Não obstruir as aberturas e as grelhas inseridas no produto.

- Durante a limpeza das escadas, o aparelho deve permanecer nos degraus mais baixos em relação à sua posição.
- Não direcionar o jato de vapor para qualquer parte do corpo de pessoas e animais.
- Não direcionar o jato de vapor para as roupas que estiver usando.
- Panos, trapos e tecidos sobre os quais foi realizada uma vaporização profunda alcançam temperaturas muito elevadas superiores a 100°C. Antes de manuseá-los, esperar alguns minutos para que se arrefeçam. Evitar, então, o contato com a pele caso tenham sido vaporizados.



## USO CORRETO DO PRODUTO

**Vaporetto 3 Clean** é destinado para o uso doméstico interno como aspirador de líquidos e aspirador de pó que remove material seco e/ou húmido (sujidade) das superfícies através da aplicação de vapor, de acordo com as descrições e instruções contidas neste manual. Solicita-se que as presentes instruções sejam lidas atentamente e guardadas. Em caso de perda do manual, é possível consultá-lo e/ou descarregá-lo através do site [www.polti.com](http://www.polti.com).

Aspirar exclusivamente a sujidade doméstica. Não aspirar diretamente de recipientes cheios de água ou de outros líquidos. Aspirar somente pequenas quantidades de água espalhada sobre superfícies na quantidade máxima prevista pelas presentes instruções de uso. Verificar frequentemente o nível do balde de recolha de sujidade seca e húmida, prestando atenção para que não passe do nível máximo permitido.

Não utilizar para aspirar detritos e gesso, cimento e resíduos de canteiro e de trabalhos de alvenaria.

Não utilizar para aspirar terra, areia, etc.

Não utilizar para aspirar cinzas, fuligem e resíduos de combustão (lareira, churrasqueira, etc.).

Não utilizar para aspirar a poeira do toner e tinta de impressoras, fax e fotocopiadoras.

Não utilizar para aspirar objetos pontiagudos, cortantes e rígidos.

A POLTI S.p.A. reserva-se o direito de efetuar as alterações estéticas, técnicas e de abrição que considerar necessárias, sem a obrigação de aviso prévio.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Portanto, **Vaporetto 3 Clean**, já pode conter água residual no reservatório.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

## AOS UTILIZADORES

Nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/UE em matéria de aparelhos elétricos e eletrónicos, não jogar o aparelho junto com os resíduos domésticos, mas entregá-lo para um centro de recolha diferenciada oficial. Este produto está em conformidade com a Diretiva UE 2011/65/UE.



O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser coletado separadamente dos outros lixos. Portanto, após o fim da vida útil do aparelho, o utilizador deverá entregá-lo aos centros de recolha diferenciada dos lixos eletrónicos e eletrotécnicos, ou, como previsto pela normativa do País. Entregar aos distribuidores o aparelho inutilizado para compra de um aparelho novo equivalente. A recolha diferenciada adequada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, para além de favorecer a reciclagem dos materiais que compõem o produto. A eliminação abusiva do produto por parte do detentor comporta a aplicação das sanções administrativas previstas pelas normas em vigor.

## QUE ÁGUA UTILIZAR

**Vaporetto 3 Clean** desenhado para funcionar com água da torneira com uma dureza média entre 8° e 20° f. Se a água da torneira contém muito calcário usar uma mistura composta por 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada disponível no mercado.

**Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto ao departamento técnico municipal ou junto à entidade de fornecimento de água local.**

Substitua periodicamente o filtro anticalcário, conforme o indicado no capítulo 13.

Não utilizar água destilada, água de chuva ou água que contenha aditivos (como, por exemplo, amido ou perfume) ou água produzida por outros eletrodomésticos, de amaciadores e jarras filtrantes.

Não introduzir substâncias químicas, naturais, detergentes, descalcificantes, etc.

## POLTI VAPORETTO 3 CLEAN: 3 PRODUTOS NUM SÓ

**Vaporetto 3 Clean** é uma prática Vassoura a Vapor Multifunções que contém três produtos num só, pois pode ser utilizado no modo de aspirador de pó, no modo vassoura a vapor / lava-pisos ou como limpador a vapor portátil.

Permite desenvolver múltiplas funções de limpeza e tratar superfícies diferentes: pisos com diversos revestimentos (azulejos, cerâmico, mármore, parquet), superfícies de co-

zimento, exaustores de cozinha, filtros, sanitários, torneiras, juntas de azulejos, vidros e espelhos, estofos (sofás, poltronas, colchões, almofadas, interiores de automóveis), portas internas e armários, caloríferos, janelas, lojas e vestidos, plantas verdes.

Testes efetuados num laboratório externo e independente atestaram que a escova a vapor Polti elimina e remove 99,9% dos germes e bactérias, se usada em conformidade com as instruções do presente manual com o pano em microfibra montado e durante um tempo de funcionamento contínuo de 30 segundos.

## 1. MONTAGEM DO APARELHO COMO ASPIRADOR DE PÓ / VASSOURA A VAPOR

1.1 Tirar o aparelho da embalagem, verificando o conteúdo e a integridade do produto.

1.2 Ligar o corpo central do aparelho à escova (1).

1.3 Desparafusar o parafuso da pega do aparelho. Inserir a pega no corpo central e apertar o parafuso com uma chave de fendas adequada (2).

**ATENÇÃO:** Verificar de vez em quando o aperto do parafuso.

1.4 Aplicar a estrutura, incluindo o pano, à escova (3) (apenas para utilização a vapor).

## 2. UTILIZAÇÃO COMO ASPIRADOR DE PÓ

Certificar-se de que o capítulo 1 tenha sido cumprido.

2.1 Desenrolar completamente e conectar o cabo de alimentação a uma tomada adequada (4) dotada de aterramento.

Utilizar o produto sempre com o cabo completamente desenrolado.

2.2 Deslocar o cursor da tecla de acendimento (5) localizado na pega. Desbloquear o aparelho da posição parking, posando um pé na escova e inclinar a pega (6). Proceder com a aspiração das superfícies.

**Durante as limpezas, é possível inserir o cabo de alimentação no gancho superior, para evitar um possível obstáculo (7).**

## 3. PREPARAÇÃO PARA USO COMO VASSOURA E LIMPADOR A VAPOR PORTÁTIL

3.1 Remover o depósito de água do aparelho, premindo os botões laterais e puxando para a

parte exterior (8). Abrir a tampa do depósito, puxando-a para o exterior (9) e, de seguida, encher o depósito com água.

**Não acrescentar outras substâncias ou aditivos no depósito.**

3.2 Fechar a tampa no depósito e encaixá-lo no aparelho.


**ATENÇÃO:** Verificar que a tampa do depósito esteja corretamente inserida para evitar o escoamento de água.

Esta operação deverá ser feita sempre com o cabo de alimentação desconectado da rede elétrica.

3.3 Aplicar a estrutura, incluindo o pano, à escova (3).

3.4 Desenrolar completamente e conectar o cabo de alimentação a uma tomada adequada (4) dotada de aterramento.

Utilizar o produto sempre com o cabo completamente desenrolado.




3.5 Pressionar o interruptor lateral de acendimento (10). Acenderá a piscar o indicador luminoso de funcionamento (  ) (cor verde). Aguardar que o indicador esteja aceso fixo (30 seg. aproximadamente, cor verde) (11). A este ponto, o aparelho está pronto.

## LIMPADOR A VAPOR PORTÁTIL

3.6 Para utilizar o aparelho como Limpador a Vapor Portátil é preciso desengatá-lo do corpo central, pressionando a tecla superior e puxando para fora (12).

## 4. REGULAÇÃO VAPOR

É possível escolher entre 3 níveis configurados de fluxo de vapor. É suficiente pressionar a tecla de regulação do vapor (13) e configurar o nível de vapor com base nas utilizações. Daremos algumas sugestões para o uso da regulação:

- **Nível máximo** (  ): para remover incrustações, manchas, gordura;
- **Nível médio** (  ): para limpar vidros, pavimentos.
- **Nível mínimo** (  ): para limpar parquet e laminado, tecidos delicados, tapeçarias, sofás e colchões, etc., e para vaporizar plantas.

## 5. LIGAÇÃO DE ACESSÓRIOS

Os acessórios podem ser ligados diretamente ao Limpador a Vapor Portátil ou ao tubo flexível, para uma maior liberdade de movimentos.

## 5.1 TUBO FLEXÍVEL

Ligar o tubo flexível ao limpador portátil, até advertir o estalido do botão de bloqueio (14). Para remover o tubo flexível, pressionar o botão de bloqueio e puxar para fora (14).

## 5.2 LANÇA

A lança pode ser acoplada ao limpador portátil ou ao tubo flexível.

Ligar a lança ao limpador portátil, até advertir o estalido do botão de bloqueio (15).

Podem ser ligadas as escovinhas e o acessório para juntas à lança. Basta inseri-los na ponta da lança até ouvir o "click" de fixação (16). Para removê-los é suficiente extraí-los.

## 5.3 ACESSÓRIO PARA ESTOFOS

Encaixá-lo no limpador portátil através do tubo flexível. Encaixar até quando não se ouve o estalido do botão de bloqueio (15) (para removê-lo puxar o adaptador para fora). Aplicar a touca ao acessório para estofos (19) para limpar sofás, almofadas, poltronas e colchões.

## 5.4 ESTRUTURA LAVA-VIDROS

Encaixá-la no acessório para estofos inserindo o gancho A (17) sob a fissura B (18) (20), em seguida, rodar a estrutura (21), de forma a que o gancho C (17) fique bloqueado na fissura D (18) (22).

Para poder montar a estrutura lava-vidros ao acessório para estofos, é necessário aplicar primeiro a touca ao próprio acessório. Não montar a estrutura sem aplicar primeiro a touca.

## 6. LIMPEZA DOS PAVIMENTOS

Antes de utilizar o aparelho em superfícies delicadas, verificar se a parte em contato com a superfície esteja sem corpos estranhos que a possam riscar.

**Vaporetto 3 Clean** é um produto combinado que pode ser usado como um aspirador de pó, como vassoura a vapor, para lavar e higienizar os pavimentos ou em modalidade combinada vassoura a vapor com aspiração para otimizar os tempos de limpeza.

### SOMENTE ASPIRAÇÃO

Certificar-se de que o capítulo 1 tenha sido cumprido e proceder como indicado no capítulo 2.

### SOMENTE VAPOR

Certificar-se de que os capítulos 1, 2 e 3 tenham sido cumpridos.

6.1 Regular a intensidade do vapor com base

no tipo de pavimento a tratar (13);

para pavimentos duros (telhas, cerâmicas,...), aconselhamos o **Nível médio**.

para pavimentos delicados (parquete, laminados, tijoleira,...), aconselhamos o **Nível mínimo**.

6.2 Desbloquear o aparelho da posição parking, colocando um pé na escova e inclinar a pega (6), depois premir o botão vapor (23) inserido na pega e começar as operações de limpeza movimentando a vassoura para frente e para trás. Para interromper a distribuição de vapor, soltar o botão vapor.

6.3 A escova dispõe de uma articulação flexível que permite limpar facilmente também as esquinas e os cantos de móveis e paredes.

### MODALIDADE COMBINADA:

#### VAPOR / ASPIRAÇÃO

A utilização combinada de vapor e aspiração permite remover a poeira do pavimento e higienizar com o vapor numa única passagem. Proceder conforme indicado nos capítulos 1-2-3.

Durante a limpeza, é possível inserir o cabo de alimentação no gancho superior, para evitar um possível obstáculo (7).

Nas operações de limpeza a utilização do pano permite lavar e higienizar os pisos. Desta forma a sujidade dissolvida pelo vapor é recolhida pelo próprio pano.

Antes de remover a estrutura com pano da escova, esperar alguns minutos para que o pano arrefeça. Em seguida, posicionar um pé sobre um dos dois Pernos laterais da estrutura e puxar a vassoura a vapor para cima.

**ATENÇÃO:** Para a limpeza a vapor não utilizar a escova sem a estrutura com pano.

**ATENÇÃO:** Para uma maior segurança, efetuar previamente uma prova de distribuição de vapor numa parte escondida, deixar a parte vaporizada secar para verificar se não ocorrem alterações de cor ou deformações.

## 7. LIMPEZA DE VIDROS, ESPELHOS E PAREDES COM AZULEJOS

**ATENÇÃO:** Para a limpeza de superfícies de vidro em condições em que a temperatura é particularmente baixa, pré-aquecer os vidros começando a vaporizar a uma distância de aproximadamente 50 cm da superfície.

Utilizar apenas o Limpador a Vapor Portátil. Certificar-se de que o capítulo 3 tenha sido

cumprido.

7.1 Ligar o tubo flexível ao Limpador a Vapor Portátil, em seguida, ligar o acessório para estofos e a estrutura lava-vidros (ver pontos 5.3-5.4)

7.2 Regular a intensidade do vapor (13); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível médio** de vapor.

7.3 Para a limpeza dos vidros e espelhos, vaporize abundantemente a superfície para dissolver a sujidade pressionando a tecla vapor (24). Em seguida, voltar a passar na superfície fazendo aderir a estrutura a fim de remover sujidade e humidade.

7.4 Para a limpeza de azulejos aplicar o adaptador com pano ligado ao tubo flexível e passar na superfície, fazendo o vapor sair premindo a tecla vapor do Limpador portátil (24), para eliminar a sujidade.

## 8. LIMPEZA DOS ESTOFOS, POLTRONAS, ALMOFADAS (colchões, sofás, interiores dos carros, ...)

**ATENÇÃO:** Antes de tratar com vapor couros e tecidos, consultar as instruções do fabricante e efetuar um teste numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

Utilizar apenas o Limpador a Vapor Portátil. Certificar-se de que o capítulo 3 tenha sido cumprido.

8.1 Regular a intensidade do vapor (13); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível mínimo** de vapor.

8.2 Ligar o acessório para estofos (ver 5.3) com touca ao tubo flexível e ao Limpador portátil a Vapor. Passar a superfície, fazendo sair o vapor pressionando a tecla de vapor do Limpador portátil (24), de forma a eliminar a sujidade.

## 9. LIMPEZA DE SANITÁRIOS, JUNTAS DE AZULEJOS E PLACAS DE FOGÕES, GRELHADOR

Utilizar apenas o Limpador a Vapor Portátil. Certificar-se de que o capítulo 3 tenha sido cumprido.

9.1 Ligar a lança (ver 5.2) ao Limpador a Vapor Portátil (é possível ligar a lança ao tubo flexível para atingir pontos de difícil acesso).

9.2 Ligar o acessório mais adequado segundo a necessidade:

• lança para atingir os pontos estreitos e para ter um jacto de vapor mais concentrado.

• escovinha redonda para remover a sujidade seca e o calcário.

• escovinha redonda com cerdas de latão para remover a gordura e a sujidade incrustada das superfícies mais resistentes (grelhador, jantes de automóvel ou de motas, etc.).

• Acessório para juntas, para limpar as juntas dos azuleijos ou para remover a sujidade de superfícies muito estreitas.

9.3 Regular a intensidade do vapor rodando o manípulo de regulação (13); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível máximo** de vapor.

9.4 Pressionar a tecla vapor do Limpador portátil (24) e vaporizar a superfície.

## 10. LIMPEZA DE MÓVEIS E SUPERFÍCIES DELICADAS

**ATENÇÃO:** Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

Utilizar apenas o Limpador a Vapor Portátil. Certificar-se de que o capítulo 3 tenha sido cumprido.

10.1 Ligar a lança ao Limpador a Vapor Portátil (ver 5.2) (14).

10.2 Regular a intensidade do vapor (13); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível mínimo** de vapor.

10.3 Pressionar a tecla de vapor do Limpador a Vapor Portátil (24) e dirigir o jato para um pano.

**ATENÇÃO:** Nunca direcionar o jato de vapor diretamente para a superfície.

10.4 Utilizar o pano anteriormente vaporizado para limpar a superfície evitando permanecer no mesmo local por muito tempo.

## 11. OUTROS USOS GERAIS

**ATENÇÃO:** Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

11.1 REAVIVAR AS CORTINAS

É possível eliminar os ácaros e o pó das cortinas e sanefas vaporizando o tecido diretamente do Limpador Portátil. O vapor é capaz de remover o cheiro e deixar as cores mais vibrantes, diminuindo a frequência das lavagens dos tecidos.

Para essas superfícies, regular o vapor no **Nível mínimo**.

## 11.2 REMOVER AS MANCHAS DE TAPETES E ACOLCHOADOS



**ATENÇÃO:** Vapor.  
Perigo de queimadura!

Direcionar o vapor diretamente na mancha, com a máxima inclinação possível (nunca na vertical com relação à superfície a ser limpa) e posicionar um pano após a mancha, para recolher a sujidade “assoprada” em razão da pressão do vapor.

Para essas superfícies, regular o vapor no **nível mínimo**.

## 11.3 CUIDADO DAS PLANTAS E HUMIDIFICAÇÃO DOS AMBIENTES

Para cuidar das suas plantas de casa, é possível remover o pó das folhas com o vapor. Utilize o Limpador a vapor Portátil com o tubo flexível aplicado para poder direcionar facilmente o jato (para sua aplicação, ver o capítulo 3). Vaporizar a superfície usando, a uma distância mínima de 50 cm. Regular o vapor no **Nível mínimo**. As plantas respirarão melhor e ficarão mais limpas e brilhantes. Também é possível usar o vapor para refrescar os ambientes, especialmente aqueles frequentados por fumadores. É suficiente vaporizar a divisão dirigindo o jato para o teto e de forma homogênea.

## 12. FALTA DE ÁGUA

O depósito transparente permite ver sempre o nível de água.

Ao se esgotar a água presente no depósito interrompe-se a saída de vapor.

Para retomar as operações, basta encher novamente o depósito de água tal como descrito no capítulo 3.

**ATENÇÃO:** Esta operação deve ser sempre feita depois de desligar a ficha de alimentação da rede elétrica.

## 13. SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTICALCÁRIO

O **Vaporetto 3 Clean** está equipado com um filtro que contém umas resinas especiais capazes de reter o calcário e prolongar a vida útil do seu produto.

Recomenda-se trocar o filtro 3 vezes por ano.

13.1 Desligar a ficha de alimentação da tomada elétrica.

13.2 Remover o depósito de água do Limpador a Vapor Portátil premindo os botões laterais e puxando para a parte exterior (8).

13.3 Remover o filtro antigo (25) puxando-o para baixo.

13.4 Posicionar o novo filtro efetuando pressão, verificar o perfeito encaixe (26) e, então, reposicionar o depósito de água.

Os filtros anticalcário estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, nos Centros de Assistência Autorizados e no site [www.polti.com](http://www.polti.com).

## 14. ESVAZIAMENTO E LIMPEZA DO DEPÓSITO DE RECOLHA DO PÓ

14.1 Desligar o aparelho pressionando o interruptor lateral de acendimento (10). Desligar o cabo de alimentação da rede elétrica.

14.2 Desengatar o depósito de recolha de pó do aspirador de pó, pressionando as duas teclas de desengate (27).

14.3 Extrair o filtro do depósito (28) e remover o grupo do filtro (29) puxando para cima.

14.4 Remover a tampa do grupo filtro girando-a no sentido anti-horário, depois esvaziar o grupo filtro.

14.5 Esvaziar o depósito de recolha do pó.

14.6 Reconstruir e reposicionar o depósito de recolha do pó no aparelho na ordem inversa àquela descrita anteriormente.

Recomendamos que a limpeza seja efetuada após cada uso.

**ATENÇÃO:** Não utilizar o aparelho sem o depósito recolhe pó com o filtro.

## 15. MANUTENÇÃO GERAL

Certificar-se de que o aparelho esteja desligado e desconectado da alimentação elétrica.

Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido com água da torneira.

Todos os acessórios para a limpeza a vapor podem ser limpos com água corrente, certificando-se de que estejam completamente secos antes do uso sucessivo. Após o uso das escovinhas deixar as mesmas arrefecer na sua posição natural, para evitar qualquer deformação.

Não utilizar detergentes de nenhum tipo.

Os panos fornecidos podem ser lavados seguindo as instruções presentes na etiqueta. O grupo filtro e o depósito de recolha do pó

podem ser limpos com água corrente, certificando-se de que estejam completamente secos antes da utilização sucessiva.

Enxaguar o filtro do depósito exclusivamente com água corrente e sacudir delicadamente, para eliminar eventuais resíduos de sujidade e a água em excesso. Antes de voltar a colocar o filtro no aparelho, deixá-lo secar naturalmente, longe de fontes de luz e calor, durante pelo menos 24 horas.

A limpeza do filtro deve ser realizada de 4 em 4 meses.

## 16. CONSERVAÇÃO

16.1 Desligar o aparelho e desconectá-lo da rede elétrica.

16.2 Esvaziar completamente o depósito de água, para evitar eventuais saídas de água.

16.3 Antes de retirar o pano para pavimentos da escova, aguardar alguns minutos para permitir que arrefeça.

16.4 Enrolar o cabo de alimentação em torno dos ganchos enroladores de cabo (30).

Antes de usar novamente o aparelho, lembrar-se de desenrolar o cabo de alimentação completamente. O gancho superior roda a 180° de forma a enrolar o cabo de alimentação rapidamente.

**ATENÇÃO:** Não deixar o aparelho conectado na tomada com o cabo enrolado.

16.5 O gancho de armazenamento para colocar o **Vaporetto 3 Clean** na parede (31) pode ser fixado executando n.º 4 orifícios na posição indicada pela placa e utilizando os parafusos em dotação.

## 17. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS – SUGESTÕES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	Ausência de electricidade.	Verificar se o Vaporetto está ligado à corrente elétrica.
Não sai vapor.	Falta de água.	Desligar o aparelho, encher o depósito da água e, de seguida, utilizar o aparelho.
	Aparelho desligado.	Controlar que o aparelho tenha sido ligado à corrente e que o interruptor de acendimento do vapor tenha sido pressionado.
O aparelho está aceso mas distribui pouco vapor.	O vapor está regulado no <b>Nível mínimo</b> .	Pressionar a tecla de regulação de vapor para aumentar o fluxo em saída (ver o capítulo 4).
O aparelho solta muita água no pavimento.	O vapor está regulado no <b>Nível máximo</b> .	Reduzir a quantidade de vapor ao mínimo; se necessário, interromper momentaneamente a distribuição, continuando a esfregar as superfícies.
	Se mantiver pressionado em contínuo a tecla vapor.	Não pressionar em contínuo a tecla vapor, mas soltá-la para permitir a estabilização térmica.
Durante a aspiração, a potência encontra-se reduzida.	Depósito de recolha do pó cheio.	Esvaziar o depósito de recolha do pó.
Durante a aspiração, sai pó do aparelho.	Depósito de recolha do pó não inserido corretamente.	Inserir o depósito de recolha do pó corretamente.
	Depósito de recolha do pó demasiado cheio.	Esvaziar o depósito de recolha do pó.
O depósito de recolha do pó não se desmonta.	Filtro mal inserido.	Inserir o filtro corretamente.
Caso os problemas persistam, contactar um Centro de Assistência Autorizado Polti ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> para a lista atualizada) ou o Serviço de Apoio ao Cliente.		

## **GARANTIA**

Este aparelho é reservado para o uso exclusivamente doméstico. Possui uma garantia de dois anos a contar da data de compra por defeitos de conformidade presentes no momento da entrega dos bens. A data de compra deve ser comprovada por um documento válido para fins fiscais entregue pelo vendedor.

Em caso de reparação, o aparelho deverá ser acompanhado pelo documento fiscal que comprova a compra.

A presente garantia não prejudica os direitos do consumidor estabelecidos pela Diretiva Europeia 99/44/CE sobre certos aspectos da venda e das garantias sobre os bens de consumo, direitos que o consumidor deve fazer valer face ao vendedor.

A presente garantia é válida nos países que transpuseram a Diretiva Europeia 99/44/CE. Para os demais países, valem as normas locais em tema de garantia.

### O QUE COBRE A GARANTIA

No período de garantia, a Polti garante a reparação gratuita dos produtos que apresentam um defeito de fabricação ou um vício de origem, sem nenhum gasto para o cliente no que respeita à mão de obra ou ao material. Em caso de defeitos que não puderem ser reparados, a Polti poderá oferecer ao cliente a substituição gratuita do produto.

Para se beneficiar da garantia, o consumidor deverá dirigir-se a um dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti com um documento de compra válido para fins fiscais emitido pelo vendedor que comprove a data de compra do produto. Em caso de ausência da documentação que comprove a compra do produto e da respectiva data de compra, as intervenções serão efetuadas a cargo do cliente. Conservar com cuidado o documento de compra por todo o período de garantia.

### O QUE A GARANTIA NÃO COBRE

- Qualquer avaria ou dano que não seja decorrente de um defeito de fabricação;
- As avarias provocadas pelo uso inadequado e diferente daquele indicado no manual de instruções, o qual é parte integrante do contrato de venda do produto;
- As avarias provocadas de caso fortuito (incêndios e curtos-circuitos) ou de fato imputável a terceiros (adulterações);
- Os danos provocados pelo uso de componentes não originais Polti, por reparações ou alterações efetuadas por pessoal ou centro de assistência não autorizado Polti;
- Os danos provocados pelo cliente;
- As limpezas (filtros, escovas, mangueiras, bateria, etc.) danificadas pelo consumo (bens duráveis) ou pelo normal desgaste;
- Eventuais danos provocados pelo calcário;
- Avarias decorrentes da ausência de manutenção / limpeza de acordo com as instruções do fabricante;
- A montagem de acessórios não originais Polti, modificados ou inadequados ao aparelho;

O uso inadequado e/ou não em conformidade com as instruções de uso e a qualquer outra advertência ou disposição contida no presente manual invalida a garantia.

A Polti não se responsabiliza por eventuais danos provocados direta ou indiretamente a pessoas, objetos ou animais, em causa o incomprimento das recomendações indicadas no manual de instruções no que respeita às advertências para o uso e a manutenção do produto.

**Para consultar a lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti, visitar o site [www.polti.com](http://www.polti.com).**









**Scopri il mondo e l'offerta completa di Polti sul sito [polti.com](http://polti.com), iscriviti alla newsletter per restare sempre aggiornato su tutte le novità e le offerte.**

Discover the world and the complete offering of Polti on [polti.co.uk](http://polti.co.uk), sign up for the newsletter to stay up to date on all the news and offers.

Découvrez le monde et l'offre complète de Polti sur [polti.fr](http://polti.fr), inscrivez-vous à la newsletter pour rester informé sur les nouveautés et offres.

Descubra el mundo y la oferta completa de Polti en el sitio web [www.polti.com](http://www.polti.com) y suscríbese a la newsletter para estar al día de todas las novedades y ofertas.

Entdecken Sie die Welt und die Angebote von Polti auf [www.polti.com](http://www.polti.com) und abonnieren Sie unseren Newsletter, um immer über die Neuheiten und Angebote auf dem Laufenden zu bleiben.

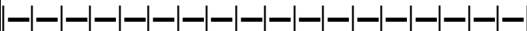
Descubra o mundo e a oferta completa da Polti no site [polti.com](http://polti.com), assine a newsletter para se manter atualizado sobre todas as novidades e ofertas.

**[www.polti.com](http://www.polti.com)**



REGISTRA IL TUO PRODOTTO  
REGISTER YOUR PRODUCT  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT  
REGISTRA TU PRODUCTO  
GERÄTREGISTRIERUNG  
REGISTE O SEU PRODUTO

SN:



## CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	800 162 162
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 78 66 42 12
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	900 53 53 28
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0161 813 2765
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT [WWW.POLTI.COM](http://WWW.POLTI.COM)



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83  
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

Follow us:

